叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 民族宗教下的妇女(woman Under The Ethnic Religions) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

民族宗教下的妇女(Woman under the ethnic religions)

['wʊmən] ['ʌndər] [ðə; ði]
Woman **under** **the**
女士 在下面 这

女人在

['eθnɪk] [ri:'lɪdʒənz] .
Ethnic **Religions** **.**
种族的 宗教 .

民族宗教。

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['moʊzəs] [smɪθ] .
MOSES **SMITH** **.**
摩西 史密斯 .

摩西·史密斯。

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] .
CHICAGO **,** **ILL** **.**
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

['wʊmənz] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['mɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] . - . [[θri:]]
Woman's **Board** **of** **Missions** **of** **the** **Interior** **.** **1898** **.** **[** **3** **]**
女性的 木板 的 任务 的 这 内部的 . - . [3]

内政部妇女传教委员会。1898 年。[3]

['wʊmən] ['ʌndər] [ðə; ði] ['eθnɪk] [ri:'lɪdʒənz] .
Woman **Under** **the** **Ethnic** **Religions** **.**
女士 在下面 这 种族的 宗教 .

民族宗教下的女性。

[baɪ]['mɪsɪz] .
BY **MRS** **.**
经过 太太 .

作者：夫人

['moʊzəs] [smɪθ] .
MOSES **SMITH** **.**
摩西 史密斯 .

摩西·史密斯。

([ə; eɪ]['peɪpər] [ri:d] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv] ['mɪʃənz] , [ɪn][ɑ:rt] ['ɪnstɪtu:t] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] ,
(**A** **paper** **read** **before** **the** **World's** **Congress** **of** **Missions** **,** **in** **Art** **Institute** **,** **Chicago** **,**
(一个 纸 读 前 这 世界的 国会 的 任务 , 在 艺术 研究所 , 芝加哥 ,
[ɑ:k'toʊbər][fɔ:r] , - .)
October **4** **,** **1893** **.** **)**
十月 4 , - .)

（1893年10月4日，在芝加哥艺术学院举行的世界传教大会上宣读的论文。）

[fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][riː'lɪdʒənz] .

For	two	weeks	we	have	been	listening	to	the	presentation	of	religions	.
为了	二	周	我们	有	到过	聆听	到	这	推介会	的	宗教	.

两周以来，我们一直在听各种宗教的介绍。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌbtɪl] ,

We	have	heard	philosophies	of	religion	profound	and	subtile	,
我们	有	听到	哲学	的	宗教	深刻的	和	微妙	,

我们听过许多深奥精妙的宗教哲学，

[tuː; tə][sʌm; səm][maɪndz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [greɪs] [ænd; ənd]['mɪstɪsɪzəm] .

to	some	minds	fascinating	in	their	grace	and	mysticism	.
到	一些	思想	迷人	在	他们的	优雅	和	神秘主义	.

在某些人看来，它们优雅而神秘，令人着迷。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['hoʊlsəm] ,

It	may	be	wholesome	,
它	可能	是	健康	,

它或许有益健康，

[ɪf] [nɑːt][soʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [naʊ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]

if	not	so	agreeable	to	have	our	attention	now	called	to	the	practical
如果	不是	所以	同意	到	有	我们的	注意力	现在	称为	到	这	实际的

['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [riː'lɪdʒənz][ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]

workings	of	some	of	these	religions	and	their	effect	on	the	life	and
运作	的	一些	的	这些	宗教	和	他们的	影响	在	这	生活	和

['destəni] [ʌv; əv][mæn] .

destiny	of	man	.
命运	的	男人	.

如果现在让我们关注这些宗教的实际运作及其对人类生活和命运的影响，那该是多么令人愉快啊。

[mɔːr'oʊvər] , [æz; əz] ['mɪʃəneri] ['wɜːrkərz] ,

Moreover	,	as	missionary	workers	,
而且	,	作为	传教士	工人	,

此外，作为传教士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [noʊ] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['prez(ə)nt] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

it	is	wise	for	us	to	know	not	only	the	present	needs	of	the	people	,
它	是	明智的	为了	我们	到	知道	不是	仅有的	这	展示	需求	的	这	人们	,

我们不仅应该了解人民当前的需要，而且应该了解他们对未来的发展趋势，这才是明智的做法。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [lɔːŋ] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [rɔːt] ['ɪntuː] ['evri] ['tɪʃuː] [ʌv; əv]

but	the	religious	forces	which	long	centuries	have	wrought	into	every	tissue	of
但	这	宗教	力量	哪个	长的	几个世纪	有	锻	进入	每一个	组织	的

[ðer; ðər] [θɔːt] ,

their	thought	,
他们的	想法	,

但是，几个世纪以来，宗教力量已经渗透到他们思想的方方面面。

['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .

feeling	and	action	.
感觉	和	行动	.

感觉和行动。

[wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ðə; ði] [su'priːm] [fɔːrs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Without	question	religion	is	the	supreme	force	in	history	.
没有	问题	宗教	是	这	最高	力量	在	历史	.

毫无疑问，宗教是历史上至高无上的力量。

[rɪ'lɪdʒən] [kri'eɪts] [ðə; ði][aɪ'di:lz][ænd; ənd][ˌæspɜ'eɪʃənz] , [ænd; ənd][soʊ] ['tʃɪzəlz] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]
Religion **creates** **the** **ideals** **and** **aspirations** **,** **and** **so** **chisels** **the** **character** **of**
宗教 创建 这 理想 和 抱负 , 和 所以 凿子 这 特点 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind **.**
人类 .

宗教塑造理想和抱负，从而雕琢人类的性格。

[ɪn][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv]['neɪtʃər][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪpər] [bɪ'kʌmz] [laɪk][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] ['wə:ʃipt] .
In **the** **order** **of** **nature** **the** **worshiper** **becomes** **like** **the** **being** **worshiped** **.**
在 这 命令 的 自然 这 崇拜者 变成 喜欢 这 存在 崇拜 .

在自然秩序中，崇拜者会变得像被崇拜者一样。

“ [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [soʊ][ɪz][hi:; hi] . ” [[fɔ:r]]
“ **As** **a** **man** **thinketh** **in** **his** **heart** **,** **so** **is** **he** **.** **”** **[** **4** **]**
“ 作为 一个 男人 思考 在 他的 心 , 所以 是 他 . ” [4]

“人心里怎样思量，他为人就是怎样。”[4]

[ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz] [noʊn] ['meni] [ri:'lɪdʒənz] ,
The **world** **has** **known** **many** **religions** **,**
这 世界 有 已知 许多 宗教 ,

世界历史上存在过许多宗教，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['emɪnənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [trə'mendəs] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
some **of** **them** **eminent** **for** **the** **tremendous** **power** **with** **which** **they** **have**
一些 的 他们 杰出 为了 这 巨大的 力量 和 哪个 他们 有
[held] ['mɪljənz] [ɪn][ðer; ðər] [sweɪ] ['oʊvər] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][taɪm] ;
held **millions** **in** **their** **sway** **over** **centuries** **of** **time** **;**
握住 百万 在 他们的 摇摆 超过 几个世纪 的 时间 ;

其中一些人因其巨大的权力而闻名，几个世纪以来，他们一直以这种权力控制着数百万人；

['emɪnənt] ['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər] [prə'faʊnd] [fə'lɑ:səfi] , ['lɔ:fti] [aɪ'di:lz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [haɪ]
eminent **also** **for** **profound** **philosophy** **,** **lofty** **ideals** **,** **and** **sometimes** **a** **high**
杰出 还 为了 深刻的 哲学 , 高远 理想 , 和 有时 一个 高的
[mə'rælətɪ] .
morality **.**
道德 .

也因其深刻的哲学思想、崇高的理想，有时还有高尚的道德情操而闻名。

['aʊər; ɑ:r] [lɔ:rd] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [geɪv] [ju: 'es][ðə; ði] [test] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] :
Our **Lord** **Jesus** **Christ** **gave** **us** **the** **test** **for** **Himself** **and** **His** **teaching** **:**
我们的 主 耶稣 基督 给予 我们 这 测试 为了 他本人 和 他的 教学 :

我们的主耶稣基督给了我们检验他自己和他的教导的方法：

“ [baɪ][ðer; ðər] [fru:ts] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðem; ðəm] .
“ **By** **their** **fruits** **ye** **shall** **know** **them** **.**
“ 经过 他们的 水果 是的 将 知道 他们 .

“凭他们的果子，你们就可以认出他们来。”

” [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , ['tempərəl] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ,
” **The** **conditions** **of** **society** **,** **temporal** **and** **spiritual** **,**
” 这 状况 的 社会 , 颞 和 精神 ,

“社会状况，包括物质和精神状况，

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [fru:ts] [baɪ] [wɪtʃ] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] .
are **the** **fruits** **by** **which** **any** **religious** **system** **may** **be** **known** **.**
是 这 水果 经过 哪个 任何 宗教 系统 可能 是 已知 .

任何宗教体系都可以通过其成果而被人所知。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði]['fæktər] [ðæt] [moʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] ['məʊldz] [sə'saɪəti][ɪz] ['wʊmən] .
In **the** **nature** **of** **things** **the** **factor** **that** **most** **universally** **moulds** **society** **is** **woman** **.**
在 这 自然 的 事物 这 因素 那 最多 普遍地 模具 社会 是 女士 .

从本质上讲，对社会影响最大的普遍因素是女性。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [bʌt; bət][ðə; ði]['wʊmən] [ɪz] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,

The	boy	is	father	of	the	man	,	but	the	woman	is	mother	of	the	boy	,
这	男生	是	父亲	的	这	男人	,	但	这	女士	是	母亲	的	这	男生	,

男孩是男人的父亲，但女人是男孩的母亲。

[hens] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['eni] [rɪ'lɪdʒən] [kən'sɜːrnɪŋ] ['wʊmən] ,

hence	the	study	of	the	teaching	of	any	religion	concerning	woman	,
因此	这	学习	的	这	教学	的	任何	宗教	有关	女士	,

因此，研究任何宗教关于女性的教义，

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kærəktər] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][sə'saɪəti][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðæt]

and	of	her	character	and	place	in	society	as	the	result	of	that
和	的	她	特点	和	地方	在	社会	作为	这	结果	的	那

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

以及她因宗教信仰而形成的性格和社会地位。

[ɪz] ['vaɪt(ə)l] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'rekt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt]

is	vital	both	to	the	correct	understanding	of	the	system	and	of	what
是	必不可少的	两个都	到	这	正确的	理解	的	这	系统	和	的	什么

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] .

it	has	wrought	for	the	world	.
它	有	锻	为了	这	世界	.

这对于正确理解该体系及其对世界的影响至关重要。

[ðə; ði][moʊst]['venərəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] ['eθnɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz]['brɑːməˌnɪzəm] .

The	most	venerable	and	possibly	the	most	powerful	Ethnic	religion	is	Brahmanism	.
这	最多	可敬	和	可能	这	最多	强大的	种族的	宗教	是	婆罗门教	.

最古老、也可能是最有影响力的民族宗教是婆罗门教。

['raɪzɪŋ] [ɪn]['ɪndiə] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ɑːrt] ,

Rising	in	India	when	that	was	the	land	of	literature	and	art	,
崛起	在	印度	什么时候	那	曾是	这	土地	的	文学	和	艺术	,

他崛起于印度，那时印度是文学艺术的国度。

[ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃərd] ['ɛəriənz] , [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['sentʃəriz] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [rɔːt]

the	home	of	the	cultured	Aryans	,	for	fifteen	centuries	this	religion	wrought
这	家	的	这	有文化的	雅利安人	,	为了	十五	几个世纪	这	宗教	锻

[ʌn'hɪndərd] [ɑːn][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

unhindered	on	the	people	.
畅通无阻	在	这	人们	.

在文明雅利安人的故乡，这种宗教在十五个世纪里肆无忌惮地影响着那里的人民。

[æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['neɪtʃər] ['wɜːrʃɪp] ,

At	first	a	simple	nature	worship	,
在	第一的	一个	简单的	自然	崇拜	,

起初只是简单的自然崇拜，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pænθiɑːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] [wɜːr; wər][gɔdz] .

it	degenerated	into	a	pantheon	in	which	all	the	powers	of	nature	were	gods	.
它	退化的	进入	一个	万神殿	在	哪个	全部	这	权力	的	自然	是	神	.

它逐渐演变成一个万神殿，其中所有自然力量都成了神。

[ɑːn] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə; eɪ][ˌsæsər'doʊtlˌɪzəm][wɪð; wɪθ] [kæst] [ænd; ənd]['aɪdl] ['wɜːrʃɪp] .

On	this	was	built	a	sacerdotalism	with	caste	and	idol	worship	.
在	这	曾是	建造	一个	祭司制度	和	种姓	和	偶像	崇拜	.

在此基础上，建立了种姓制度和偶像崇拜的神职制度。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'presɪv] ['tɪrəni] .

It	became	an	oppressive	tyranny	.
它	成为	一个	压迫性的	暴政	.

它演变成了一种压迫性的暴政。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] , - ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [[faɪv]]

At	this	juncture	,	500	years	before	[	5	]
在	这	契机	,	-	年	前	[	5	]

在此之前 500 年[5]

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

基督，

[ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] ['fɔ:rsəbl] ['fæktər] ['entərd] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [bɜ:rθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

a	new	and	forcible	factor	entered	the	life	of	the	people	in	the	birth	of	a
一个	新的	和	强制的	因素	进入	这	生活	的	这	人们	在	这	出生	的	一个

['kɪŋz] [sʌn] ,

king's	son	,
国王的	儿子	,

随着国王之子的诞生，一种新的、强有力的因素进入了人们的生活。

['gautəmə]['bu:də,'bʊdə] , [noʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'fɔ:rmər] [ʌv; əv]['brɑ:mə,nɪzəm] .

Gautama	Buddha	,	known	in	history	as	the	great	Reformer	of	Brahmanism	.
乔达摩	佛	,	已知	在	历史	作为	这	伟大的	改革者	的	婆罗门教	.

释迦牟尼佛，历史上被誉为婆罗门教的伟大改革者。

[aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [taɪm] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪrs] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] [wɔ:r] [ðæt] [in'sju:d] (- ['jɪrz])

I	have	not	time	to	speak	of	the	fierce	theological	war	that	ensued	(	400	years	)
我	有	不是	时间	到	说话	的	这	凶猛的	神学	战争	那	随后	(	-	年	)

,

,

,

我没有时间去谈论随后发生的激烈的神学战争（长达400年）。

[ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [ku:] [ˌdɛ'tɑ:, ˌdeɪ'tɑ:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɑ:mənz] [ɪn] ['faɪnəli] [ək'septɪŋ] ['bu:də,'bʊdə]

or	of	the	bright	coup	d'etat	of	the	Brahmans	in	finally	accepting	Buddha
或者	的	这	明亮的	政变	d'etat	的	这	婆罗门	在	最后	接受	佛

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˌɪnkɑ:r'neɪʃn] [ʌv; əv] ['vɪʃnu:] .

as	the	ninth	incarnation	of	Vishnu	.
作为	这	第九	化身	的	毗湿奴	.

或者说，婆罗门最终接受佛陀为毗湿奴的第九个化身，这是一次辉煌的政变。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['sɪstəmz] [ɪ'vɪnsiz] [prə'faʊnd] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['lɔ:fti] [aɪ'di:lz] , ['bu:dɪzəm] [ə; eɪ] [haɪ]

Each	of	these	systems	evinces	profound	thought	and	lofty	ideals	,	Buddhism	a	high
每个	的	这些	系统	表现	深刻的	想法	和	高远	理想	,	佛教	一个	高的

[mə'rælәti] .

morality	.
道德	.

这些体系都体现了深刻的思想和崇高的理想，佛教体现了高尚的道德情操。

[i:tʃ] [kən'teɪnz] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [tru:θ] ,

Each	contains	elements	of	truth	,
每个	包含	元素	的	真相	,

每一种都包含真理的成分，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] .

and	each	has	been	a	tremendous	power	in	the	history	of	the	race	.
和	每个	有	到过	一个	巨大的	力量	在	这	历史	的	这	种族	.

它们都曾在这项运动的历史上扮演过举足轻重的角色。

['straɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] [su:'preməsi] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [fi:ld] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] .

Striving	for	supremacy	on	the	same	field	,	the	result	was	a	coalition	.
努力	为了	霸权	在	这	相同的	场地	,	这	结果	曾是	一个	联盟	.

为了在同一领域争夺霸主地位，最终形成了联盟。

[tə'geðər] [ðeɪ] ['entər][ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['hɪnduːɪzəm] .

Together	**they**	**enter**	**the**	**stream**	**of**	**history**	**under**	**the**	**name**	**of**	**Hinduism**	**.**
一起	他们	进入	这	溪流	的	历史	在下面	这	姓名	的	印度教	.

它们共同以印度教的名义进入历史长河。

[ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [fiːld] ['feɪvərəbl] [ænd; ənd] [brɔːd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]

The	**time**	**has**	**been**	**long**	**enough**	**,**	**the**	**field**	**favorable**	**and**	**broad**	**enough**	**for**
这	时间	有	到过	长的	足够的	,	这	场地	有利	和	广阔	足够的	为了

[ðə; ði] [kəm'pliːtɪst] [rɪ'zʌlts] ,

the	**completest**	**results**	**,**
这	完整版	结果	,

时间已经足够长，条件也足够有利和广阔，足以得出最全面的结果。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sə'saɪəti][ɪn]['ɪndiə] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː]

and	**the**	**present**	**condition**	**of**	**society**	**in**	**India**	**affords**	**an**	**opportunity**	**to**	**see**
和	这	展示	状况	的	社会	在	印度	提供	一个	机会	到	看

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

the	**results**	**.**
这	结果	.

印度当前的社会状况为观察其结果提供了机会。

[sɜːr]['moʊniːʒ] ['wɪljəmz] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sænskrit] ['skɑːlər] [ʌv; əv]['ɑːksfərd] , [sez] :

Sir	**Monier**	**Williams**	**,**	**the**	**distinguished**	**Sanscrit**	**scholar**	**of**	**Oxford**	**,**	**says**	**:**
先生	莫尼尔	威廉姆斯	,	这	杰出的	梵文	学者	的	牛津	,	说道	:

牛津大学杰出的梵语学者莫尼尔·威廉姆斯爵士说：

“ [ɔːl'ðoʊ] ['ɪndiə][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['brɑːməˌnɪzəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]

“	**Although**	**India**	**in**	**the**	**early**	**periods**	**of**	**Brahmanism**	**was**	**a**	**land**	**of**
“	虽然	印度	在	这	早期的	时期	的	婆罗门教	曾是	一个	土地	的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['saɪəns] ,

literature	**and**	**science**	**,**
文学	和	科学	,

“尽管婆罗门教早期的印度是一个文学和科学的国度，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər]['pɑːvərti] , ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] .

the	**present**	**characteristics**	**are**	**poverty**	**,**	**ignorance**	**and**	**superstition**	**.**
这	展示	特征	是	贫困	,	无知	和	迷信	.

当前的特点是贫穷、无知和迷信。

[wət'evər] [prə'faʊnd] [θɔːts] [leɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv]['hɪnduːɪzəm] , [ˌaɪ 'tiː][held][ænd; ənd] [stɪl]

Whatever	**profound**	**thoughts**	**lay**	**about**	**the**	**roots**	**of**	**Hinduism**	**,**	**it**	**held**	**and**	**still**
任何	深刻的	想法	躺	关于	这	根	的	印度教	,	它	握住	和	仍然

[hoʊldz][ðə; ði] - ,

holds	**the**	**280**	**,**
持有	这	-	,

无论人们对印度教的根源有何深刻见解，它过去和现在都拥有280个.....

- , - [ʌv; əv]['ɪndiə][ɪn][ðə; ði]['baːndɪdʒ][ʌv; əv][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] , ['kruːəlti][ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] . ”

000	**,**	**000**	**of**	**India**	**in**	**the**	**bondage**	**of**	**degradation**	**,**	**cruelty**	**and**	**immorality**	**.**	**”**
-	,	-	的	印度	在	这	束缚	的	降解	,	残酷	和	不道德	.	”

印度有 000,000 人处于屈辱、残忍和不道德的奴役之中。

“ [ðə; ði] [[sɪks]]

“	**The**	**[**	**6**	**]**
“	这	[	6	]

“[6]

['ævərɪdʒ] ['ɪnkʌm] [pər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] ,

average	**income**	**per**	**individual**	**is**	**less**	**than**	**that**	**of**	**any**	**other**	**civilized**	**country**	**,**
平均的	收入	每	个人	是	较少的	比	那	的	任何	其他	文明	国家	,

人均收入低于其他任何文明国家。

['berli] $13 . - [pər] [jɪr] , [ə'genst] $20 ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɜ˞ːks] , $165 [fɔːr; fər] ['evri]
barely **$13** **.** **50** **per** **year** **,** **against** **$20** **even** **for** **the** **Turks** **,** **$165** **for** **every**
仅仅 $13 . - 每 年 , 反对 $20 甚至 为了 这 土耳其人 , $165 为了 每一个
['ɪŋglɪʃmən] ,
Englishman **,**
英国人 ,

每年仅13.50美元，而土耳其人每年20美元，每个英国人165美元。

[ænd; ənd] $200 [fɔːr; fər] ['evri] [mæn] , ['wʊmən][ænd; ənd][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . ” [[wʌn]]
and **$200** **for** **every** **man** **,** **woman** **and** **child** **in** **the** **United** **States** **.** **”** **[** **1** **]**
和 $200 为了 每一个 男人 , 女士 和 孩子 在 这 团结的 各州 . ” [1]

“美国每位男性、女性和儿童将获得 200 美元。”[1]

['draɪv, 'dɑːkt͡ɜ˞] . [dʒɑːn] [ʃɔːrt] , ['sɜːrdʒən]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['ɪndiə] , [lɔːŋ] ['rezɪdənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
Dr **.** **John** **Short** **,** **Surgeon** **General** **of** **India** **,** **long** **resident** **among** **the** **people**
博士 . 约翰 短的 , 外科医生 一般的 的 印度 , 长的 居民 之中 这 人们
[sez] :
says **:**
说道 :

印度首席外科医生约翰·肖特博士长期居住在民众中间，他说：

“ [werˈevər] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪnˈduː][rɪˈlɪdʒən] [prɪˈdɔməˌneɪts] , [ðer; ðər] [ˌɪməˈrælətɪ] [ænd; ənd]
“ **Wherever** **the** **Hindu** **religion** **predominates** **,** **there** **immorality** **and**
“ 无论 这 印度教徒 宗教 占主导地位 , 那里 不道德 和
[dɪˈbɔːtʃəri] [rʌn]['raɪət] . ” [[wʌn]]
debauchery **run** **riot** **.** **”** **[** **1** **]**
放荡 跑步 暴动 . ” [1]

“凡是印度教盛行的地方，不道德和放荡行为就会猖獗。”[1]

[rev] . [en] . [dʒiː] . [klaːk] , [diː] . [diː] .
Rev **.** **N** **.** **G** **.** **Clark** **,** **D** **.** **D** **.**
牧师 . N . G . 克拉克 , D . D .

NG Clark牧师，神学博士

['tiːtʃɪŋz] .
Teachings **.**
教义 .

教义。

[ðə; ði][koʊd][ʌv; əv]['mænuː][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪˈlɪdʒəs] [əˈθɔːrəti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌhinˈduː] .
The **Code** **of** **Manu** **is** **the** **highest** **religious** **authority** **among** **the** **Hindus** **.**
这 代码 的 马努 是 这 最高 宗教 权威 之中 这 印度教徒 .

《摩奴法典》是印度教的最高宗教权威。

[juː; jʊ][æsk][ə; eɪ]['hɪnduː; ˌhɪnˈduː][əˈbaʊt][ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd][eɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [lɔːt] - ['gɪvər]
You **ask** **a** **Hindu** **about** **the** **date** **and** **age** **of** **his** **great** **law** **-** **giver**
你 问 一个 印度教徒 关于 这 日期 和 年龄 的 他的 伟大的 法律 - 赠予者
[ænd; ənd][hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] ,
and **he** **quickly** **replies** **,**
和 他 迅速地 回复 ,

你问一个印度教徒他伟大的立法者是什么时候、多大年纪的，他会很快回答说：

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][self] - [ɪgˈzɪstənt] ['brɑːm] .
“ **He** **was** **son** **of** **the** **self** **-** **existent** **Brahm** **.**
“ 他 曾是 儿子 的 这 自己 - 存在的 布拉姆 .

“他是自存梵天的儿子。”

" ['meɪnəs] [hoʊl] ['ti:tʃɪŋ] [ə'baʊt] ['wʊmən] [ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ɪm'pjʊrəti]
" **Manu's** **whole** **teaching** **about** **woman** **is** **based** **on** **the** **assumption** **of** **her** **impurity**
" 马努的 所有的 教学 关于 女士 是 基于 在 这 假设 的 她 杂质
.
:
.

"摩奴关于女性的全部教义都是基于女性不洁的假设。"

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] ['brɑ:mən] [ɪz][en'dʒɔɪnd] " [tu:; tə] [sə'spend] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði]['veɪdə,'vi:də] [ɪf] [ə; eɪ]
For **instance** **,** **a** **Brahman** **is** **enjoined** **"** **to** **suspend** **reading** **the** **Veda** **if** **a**
为了 实例 , 一个 婆罗门 是 禁止 " 到 暂停 阅读 这 吠陀经 如果 一个
['wʊmən] [kʌmz] [ɪn] [saɪt] .
woman **comes** **in** **sight** **.**
女士 来 在 视线 .

例如，婆罗门被要求"如果看到女人，就停止诵读吠陀经"。

" [hɜ:r; hər] [ɪr] [ɪz][nɑ:t] [pjʊr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['vaɪlɪst][mæn] [meɪ] [ri:d] .
" **Her** **ear** **is** **not** **pure** **enough** **to** **hear** **what** **the** **vilest** **man** **may** **read** **.**
" 她 耳朵 是 不是 纯的 足够的 到 听到 什么 这 最卑鄙的 男人 可能 读 .

"她的耳朵不够纯净，听不出最卑鄙的人会读到什么。"

" [ðoʊ] ['ʌnəb'zə:vənt][ʌv; əv] [ə'pru:vd] ['ju:sɪdʒ] , [ɔ:r] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['wʊmən] , [ɔ:r]
" **Though** **unobservant** **of** **approved** **usage** **,** **or** **enamoured** **of** **another** **woman** **,** **or**
" 尽管 眛 的 得到正式认可的 用法 , 或者 坠入爱河 的 其他 女士 , 或者
[dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑ:lətiz] ,
devoid **of** **good** **qualities** **,**
缺乏 的 好的 品质 ,

"即便不遵守既定的习俗，或爱上了别的女人，或缺乏良好的品德，

[jet] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [mʌst; məst] ['kɑ:nstəntli] [bi:; bi] [rɪ'vɪəd] [æz; əz][ə; eɪ][gɑ:d][baɪ][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] . "
yet **a** **husband** **must** **constantly** **be** **revered** **as** **a** **god** **by** **a** **virtuous** **wife** **.** **"**
然而 一个 丈夫 必须 不断地 是 受人尊敬的 作为 一个 上帝 经过 一个 有德行的 妻子 . "
[[ˌtu:'tu:]] [[ˌtu:'tu:]]
[**2** **]** **[** **2** **]**
[2] [2]

然而，贤良的妻子必须始终像敬神一样敬重丈夫。"[2][2]

['dɑ:rmə] ['ʃɑ:strə] , [tʃæp] .
Dharma **Sastra** **,** **chap** **.**
法 沙斯特拉 , 小伙子 .

《法典》第1章

[faɪv] , [peɪdʒ] - .
5 **,** **page** **154** **.**
5 , 页 - .

5，第 154 页。

" [let] [ðə; ði][waɪf] [hu:] [wɪʃɪz] [tu:; tə][pər'fɔ:rm]['seɪkrɪd] [ə'bleɪʃən] [wɑ:ʃ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
" **Let** **the** **wife** **who** **wishes** **to** **perform** **sacred** **oblation** **wash** **the** **feet** **of** **her**
" 让 这 妻子 WHO 愿望 到 履行 神圣 祭祀 洗 这 脚 的 她
['hʌzbənd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði]['wɔ:tər] ,
husband **and** **drink** **the** **water** **,**
丈夫 和 喝 这 水 ,

"愿举行圣祭的妻子，要洗丈夫的脚，并喝下洗脚水；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði][waɪf] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['vɪʃnu:] .
for **the** **husband** **is** **to** **the** **wife** **greater** **than** **Vishnu** **.**
为了 这 丈夫 是 到 这 妻子 更大的 比 毗湿奴 .

丈夫对妻子比毗湿奴还要重要。

” [ə'gen] , “ ['wɪmɪn] [hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [bʊk] , [['sɛvən]]
” **Again** , “ **Women** **have** **no** **business** **with** **the** **text** **of** **a** **sacred** **book** , **[** **7** **]**
” 再次 , “ 女性 有 不 商业 和 这 文本 的 一个 神圣 书 , [7]

“再说，‘女性与神圣书籍的文本无关，’[7]

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [lɔ:] , [ænd; ənd][noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]['ekspiəˌtɔ:ri]['tɛksts] ,
and **having** **no** **evidence** **of** **law** , **and** **no** **knowledge** **of** **expiatory** **texts** ,
和 拥有 不 证据 的 法律 , 和 不 知识 的 呼气 文本 ,

既无法律依据，也无有关息刑法典的记载，

['sɪnfl] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][bi:; bi][faʊl][æz; əz] ['fɔ:lshʊd] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɪkst] [ru:l] . ” [
sinful **women** **must** **be** **foul** **as** **falsehood** **itself** , **and** **this** **is** **a** **fixed** **rule** . ” **[**
罪恶的 女性 必须 是 犯规 作为 谬误 本身 , 和 这 是 一个 固定的 规则 . ” [
[θri:]]
3 **]**
3]

有罪的女人必须像谎言一样污秽，这是一条固定的规则。”[3]

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [fɪkst] [fɔ:r; fər]['fɔ:rti] - [θri:] ['sentʃəriz] . [[θri:]]
And **it** **has** **remained** **fixed** **for** **forty** **-** **three** **centuries** **.** **[** **3** **]**
和 它 有 剩余 固定的 为了 四十 - 三 几个世纪 . [3]

四十三个世纪以来，它一直保持不变。[3]

['dɑ:rmə] ['ʃɑ:strə] , [tʃæp] .
Dharma **Sastra** **,** **chap** **.**
法 沙斯特拉 , 小伙子 .

《法典》第1章

[faɪv] , [peɪdʒ] - , - .
5 **,** **page** **155** **,** **156** **.**
5 , 页 - , - .

5，第 155、156 页。

[sɪ'klu:ʒ(ə)n] .
Seclusion **.**
隔离 .

隔离。

[ðə; ði]['mɑ:dərn] ['brɑ:mənz] [laɪk][tu:; tə][kleɪm] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ɪ'mjʊrɪŋ] [ðer; ðər]
The **modern** **Brahmans** **like** **to** **claim** **that** **the** **present** **custom** **of** **immuring** **their**
这 现代的 婆罗门 喜欢 到 宣称 那 这 展示 风俗 的 隐居 他们的
[waɪvz] [ɪn] ['prɪzn] - [laɪk][ru:mz; rʊmz][hæd; həd][ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪn] [moʊ'hæmɪdən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
wives **in** **prison** **-** **like** **rooms** **had** **its** **origin** **in** **Mohammedan** **invasion** **.**
妻子们 在 监狱 - 喜欢 房间 有 它是 起源 在 穆罕默丹 入侵 .

现代婆罗门喜欢声称，目前将妻子囚禁在类似监狱的房间里的习俗起源于穆斯林入侵。

[ðɪs] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][ðə; ði] [hoʊl] [tru:θ] , [fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði][ʌn'ɔ:ltərəb(ə)l] [lɔ:] [ʌv; əv]['mænu:] ,
This **is** **certainly** **not** **the** **whole** **truth** **,** **for** **in** **the** **unalterable** **law** **of** **Manu** **,**
这 是 当然 不是 这 所有的 真相 , 为了 在 这 不可更改的 法律 的 马努 ,

这当然不是全部真相，因为在摩奴法典不可更改的律法中，

['rɪt(ə)n] - ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [kraɪst] , [wi:; wi] [ri:d] ,
written **900** **years** **before** **Christ** **,** **we** **read** **,**
书面 - 年 前 基督 , 我们 读 ,

这段文字写于基督诞生前900年，我们读到：

“ [ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv]
“ **A** **woman** **is** **not** **allowed** **to** **go** **out** **of** **the** **house** **without** **the** **consent** **of**
“ 一个 女士 是 不是 允许 到 去 出去 的 这 房子 没有 这 同意 的
[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
her **husband** **,**
她 丈夫 ,

“未经丈夫同意，妻子不得外出。”

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɑːt] [læf] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [veɪl] [ˈoʊvər] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɔːr] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːr] [ɔːr] [ə; eɪ]

she	may	not	laugh	without	a	veil	over	her	face	or	look	out	of	a	door	or	a
她	可能	不是	笑	没有	一个	面纱	超过	她	脸	或者	看	出去	的	一个	门	或者	一个

['wɪndoʊ] . ”

window	.	”
窗户	.	”

她可能不戴面纱就笑不出来，也可能不看向门外或窗外。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [moʊˈhæmɪdən] [keɪm] ,

“	It	may	be	that	when	the	Mohammedans	came	,
“	它	可能	是	那	什么时候	这	穆罕默德人	来了	,

“或许当穆斯林到来时，

[sʌm; səm] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈsentʃəriz] [ˈæftər] [ðiːz] [lɔːz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [fɔːrs] ,

some	fifteen	centuries	after	these	laws	had	been	in	force	,
一些	十五	几个世纪	后	这些	法律	有	到过	在	力量	,

这些法律生效约十五个世纪之后，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

they	put	the	crown	on	the	arch	already	waiting	for	them	.
他们	放	这	王冠	在	这	拱	已经	等待	为了	他们	.

他们把王冠放在早已为他们准备好的拱门上。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˈtaɪtnd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [enˈsleɪvd] ,

They	may	have	tightened	the	chains	by	which	woman	was	already	enslaved	,
他们	可能	有	收紧	这	链条	经过	哪个	女士	曾是	已经	奴隶	,

他们或许只是加紧了束缚女性的枷锁。

” [[fɔːr]] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmænuː] [ɑːr; ər] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [wiː; wi]

”	[	4	]	but	the	teachings	of	Manu	are	sufficient	to	account	for	all	we
”	[	4	]	但	这	教义	的	马努	是	充足的	到	帐户	为了	全部	我们

[siː] [ɪn] [ˈɪndiə] [tuː; tə] - [deɪ] . [[fɔːr]]

see	in	India	to	-	day	.	[	4	]
看	在	印度	到	-	天	.	[	4	]

“[4] 但摩奴的教义足以解释我们今天在印度看到的一切。[4]

[ˈwɪlkɪnz] - [ˈmɑːdərn] [ˈhɪnduːɪzəm] , [peɪdʒ] - .

Wilkins	'	Modern	Hinduism	,	page	326	.
威尔金斯	-	现代的	印度教	,	页	-	.

威尔金斯《现代印度教》，第 326 页。

[tʃaɪld] [ˈmærɪdʒ] .

Child	Marriage	.
孩子	婚姻	.

童婚。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwestərn] [wɜːrld] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈwʌndɚd] [waɪ] [ðə; ði] [ˌhinˈduː] [wɜːr; wər]

The	people	of	the	Western	World	have	long	wondered	why	the	Hindus	were
这	人们	的	这	西	世界	有	长的	想知道	为什么	这	印度教徒	是

[soʊ] [təˈneɪʃəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ,

so	tenacious	of	their	,
所以	顽强	的	他们的	,

西方世界的人们一直很疑惑，为什么印度教徒对他们的信仰如此执着。

[tuː; tə] [ˌjuː ˈes] , [rɪˈvoʊltɪŋ] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv] [tʃaɪld] [ˈmærɪdʒ] .

to	us	,	revolting	customs	of	child	marriage	.
到	我们	,	令人作呕的	海关	的	孩子	婚姻	.

在我们看来，童婚是令人作呕的习俗。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈoʊnli] [wen] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [[eɪt]]

It	is	only	when	we	learn	that	it	is	not	[	8	]
它	是	仅有的	什么时候	我们	学习	那	它	是	不是	[	8	]

只有当我们了解到事实并非如此时[8]

['sɪmpli] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [wiː; wi] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['riːz(ə)n]

simply	a	custom	but	a	part	of	their	religion	that	we	apprehend	the	reason
简单地	一个	风俗	但	一个	部分	的	他们的	宗教	那	我们	逮捕	这	原因

.

:

.

这只是一种习俗，但却是他们宗教信仰的一部分，我们能够理解其中的原因。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [dɪ'kler] : “ [ɪf] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['mærid] [æt; ət] [ðə; ði]

The	sacred	laws	of	the	Hindu	declare	:	“	If	a	daughter	is	married	at	the
这	神圣	法律	的	这	印度教徒	宣布	:	“	如果	一个	女儿	是	已婚	在	这

[eɪdʒ] [ʌv; əv] [sɪks] ,

age	of	six	,
年龄	的	六	,

印度教的神圣律法规定：“如果女儿在六岁出嫁，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['hev(ə)n] .

the	father	is	certain	to	ascend	to	the	highest	heaven	.
这	父亲	是	肯定	到	上升	到	这	最高	天堂	.

父亲必将升入天堂。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz] [nɑːt] ['mærid] [bɪ'fɔːr] ['sev(ə)n] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [wɪl] ['oʊnli] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sekənd]

If	the	daughter	is	not	married	before	seven	,	the	father	will	only	reach	the	second
如果	这	女儿	是	不是	已婚	前	七	,	这	父亲	将要	仅有的	抵达	这	第二

['hev(ə)n] .

heaven	.
天堂	.

如果女儿七岁之前没有出嫁，父亲只能升到第二层天。

[ɪf] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [nɑːt] ['mærid] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] ,

If	a	daughter	is	not	married	until	the	age	of	ten	,
如果	一个	女儿	是	不是	已婚	直到	这	年龄	的	十	,

如果女儿直到十岁才结婚，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [kæn; kən] ['oʊnli] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pleɪs] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [blest] .

the	father	can	only	attain	the	lowest	place	assigned	the	blest	.
这	父亲	能	仅有的	达到	这	最低	地方	分配	这	祝福	.

父亲只能达到被赐福者所分配的最低位置。

[ɪf] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɪz] [nɑːt] ['mærid] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,

If	a	girl	is	not	married	until	she	is	eleven	years	of	age	,
如果	一个	女孩	是	不是	已婚	直到	她	是	十一	年	的	年龄	,

如果一个女孩直到十一岁才结婚，

[ɔːl] [hɜːr; hər] [prəʊ'dʒenɪtəz] [fɔːr; fər] [sɪks] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɪl] ['sʌfər] [peɪn] [ænd; ənd] ['penəltiz] . ” [[faɪv]]

all	her	progenitors	for	six	generations	will	suffer	pain	and	penalties	.	”	[	5	]
全部	她	祖先	为了	六	几代人	将要	遭受	疼痛	和	处罚	.	”	[	5	]

她的六代祖先将遭受痛苦和惩罚。”[5]

[wen] ['riːs(ə)ntli] [æn; ən] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]

When	recently	an	effort	was	made	to	induce	the	Government	to	raise	the
什么时候	最近	一个	努力	曾是	制成	到	诱导	这	政府	到	增加	这

['liːg(ə)l] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [twelv] ['jɪrz] ,

legal	age	of	marriage	to	twelve	years	,
合法的	年龄	的	婚姻	到	十二	年	,

最近有人试图促使政府将法定结婚年龄提高到十二岁，

[greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [pri'veild] .

great	excitement	prevailed	.
伟大的	激动	最终获胜	.

现场气氛十分热烈。

[ðə; ði] ['brɑ:mənz] [set][ə'pɑ:rt] [deɪz] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] .

The	Brahmans	set	apart	days	of	fasting	and	prayer	.
这	婆罗门	放	除	天	的	禁食	和	祷告	.

婆罗门教徒会定下斋戒和祈祷的日子。

['mʌltitju:dz] [keɪm] [ɪn] [prə'seʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ,

Multitudes	came	in	processions	to	the	temples	,
众多	来了	在	游行	到	这	寺庙	,

大批民众列队前往寺庙，

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ['bi:tɪŋ] [ðer; ðər] [brests] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [ə'laʊd][tu:; tə][ðə; ði][gɔdz][tu:; tə] [sper]

in	some	cases	beating	their	breasts	and	calling	aloud	to	the	gods	to	spare
在	一些	案例	殴打	他们的	乳房	和	呼叫	大声	到	这	神	到	空闲的

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [kə'læməti] . [[faɪv]]

them	from	such	calamity	.	[	5	]
他们	从	这样的	灾害	.	[	5	]

有些情况下，她们捶胸顿足，大声呼求神明，求神明饶恕她们的灾祸。[5]

['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rient] , [peɪdʒ] - .

Women	of	the	Orient	,	page	135	.
女性	的	这	东方	,	页	-	.

东方女性，第135页。

[ðə; ði][wɜ:rst] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][tʃaɪld] ['mærɪdʒ] [ɪz] [si:n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ku:lɪn]

The	worst	feature	of	the	system	of	child	marriage	is	seen	among	the	Kulin
这	最差	特征	的	这	系统	的	孩子	婚姻	是	已见	之中	这	库林

['brɑ:mənz] ,

Brahmans	,
婆罗门	,

库林婆罗门群体中童婚制度最恶劣的一面体现得淋漓尽致。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ɔ:l] .

the	highest	of	all	.
这	最高	的	全部	.

最高的。

['gɜ:lz][ɪn] [ði:z] ['fæməliz] [mʌst; məst][nɑ:t] ['mæri] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['loʊər] [kæst] ,

Girls	in	these	families	must	not	marry	into	a	lower	caste	,
女孩们	在	这些	家庭	必须	不是	结婚	进入	一个	降低	种姓	,

这些家庭中的女孩绝不能嫁给低种姓的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] - [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,

and	the	supply	of	Kulins	is	limited	,
和	这	供应	的	-	是	有限的	,

库林的供应量有限，

[soʊ] ['fɑ:ðəz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] ['mʌni] [tu:; tə] [ɪn'du:s] [sʌm; səm] [jʌŋ] [men][tu:; tə] ['mæri] [ðer; ðər]

so	fathers	who	have	not	money	to	induce	some	young	men	to	marry	their
所以	父亲们	WHO	有	不是	钱	到	诱导	一些	年轻的	男人	到	结婚	他们的

['dɔtɜ:z] ,

daughters	,
女儿们	,

所以，有些父亲没有钱来引诱一些年轻男子娶他们的女儿。

[ɑ:r; ər] [kəm'peld] [tu:; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['bi:ɪŋ]

are	compelled	to	give	their	little	girls	to	those	who	make	a	living	by	being
是	被迫	到	给	他们的	小的	女孩们	到	那些	WHO	制作	一个	活的	经过	存在

['hʌzbəndz] .

husbands	.
丈夫们	.

被迫将自己的小女儿嫁给那些以结婚为生的人。

[ðʌs] [ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv] [twelv] [meɪ] [biː; bi] [[naɪn]]

Thus	a	child	of	twelve	may	be	[	9	]
因此	一个	孩子	的	十二	可能	是	[	9	]

因此，一个十二岁的孩子可能是[9]

['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrtiəθ] [ɔːr] ['fɪftiəθ] [waɪf][ʌv; əv][sʌm; səm][oʊld][mæn] .

given	as	the	fortieth	or	fiftieth	wife	of	some	old	man	.
给定	作为	这	第四十	或者	第五十	妻子	的	一些	老的	男人	.

据说是某个老男人的第四十任或第五十任妻子。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n][ʃiː; ʃi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ,

Although	it	is	certain	she	will	soon	be	a	widow	,
虽然	它	是	肯定	她	将要	很快	是	一个	寡妇	,

虽然她不久后肯定会成为寡妇，

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'laʊɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] .

even	that	is	preferable	to	allowing	her	to	remain	unmarried	.
甚至	那	是	优选	到	允许	她	到	保持	未婚	.

即使这样也比让她保持单身要好。

[ɪn'fæntɪsaɪd] .

Infanticide	.
杀婴	.

杀婴。

“ [ðə; ði][koʊd][ʌv; əv]['mænuː] [fə'bidz] [ə; eɪ]['wʊmən][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɔːr]['ɔːfər] [prer] [baɪ]

“	The	code	of	Manu	forbids	a	woman	to	read	the	scripture	or	offer	prayer	by
“	这	代码	的	马努	禁止	一个	女士	到	读	这	圣经	或者	提供	祷告	经过

[hɜːr'self] .

herself	.
她自己	.

“摩奴法典禁止女性独自阅读经文或进行祈祷。

[ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][noʊ][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

She	is	to	have	no	individuality	.
她	是	到	有	不	个性	.

她将失去个性。

[ʃiː; ʃi][ɪg'zɪsts]['oʊnli][ɪn][hɜːr; hər]['fɑːðər][ɔːr][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ; [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['soʊlləs]

She	exists	only	in	her	father	or	her	husband	;	without	a	husband	she	is	soulless
她	存在	仅有的	在	她	父亲	或者	她	丈夫	;	没有	一个	丈夫	她	是	无魂

.

:
.

她只有依附于父亲或丈夫才有存在感；没有丈夫，她就没有灵魂。

” [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [berz] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] [fruːt][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['məːdərɪŋ] ['ɪnfənt]['gɜ˞ːlz] .

”	This	doctrine	bears	its	legitimate	fruit	in	the	custom	of	murdering	infant	girls	.
”	这	教义	熊	它是	合法的	水果	在	这	风俗	的	谋杀	婴儿	女孩们	.

“这种教义在杀害女婴的习俗中结出了合法的果实。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] ['riːzənɪŋ] ,

It	is	easy	reasoning	,
它	是	简单的	推理	,

这是简单的推理，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə]['mɜːrdər][ə; eɪ] ['soʊlləs] [tʃaɪld][ðæn; ðən][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

that	it	is	better	to	murder	a	soulless	child	than	not	to	be	able	to
那	它	是	更好的	到	谋杀	一个	无魂	孩子	比	不是	到	是	有能力的	到

[biˈtrəuð][hɜːr; hər][ænd; ənd][soʊ] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .

betroth	her	and	so	bring	disgrace	on	the	whole	family	.
聘	她	和	所以	带来	耻辱	在	这	所有的	家庭	.

与其无法娶到没有灵魂的孩子，从而给整个家族带来耻辱，不如杀死她。

['widəuz] .
Widows **.**
寡妇 .

寡妇。

“ [ðə; ði]['hɪndu:; ˌhɪn'du:]['seɪkrɪd] [bʊks] [ri:tʃ] [ðer; ðər]['klaɪmæks][ʌv; əv]['kru:əlti][ɪn][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt]
“ **The** **Hindu** **sacred** **books** **reach** **their** **climax** **of** **cruelty** **in** **the** **requirements**
“ 这 印度教徒 神圣 图书 抵达 他们的 高潮 的 残酷 在 这 要求
[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] .
concerning **the** **widow** **.**
有关 这 寡妇 .

“印度教圣书对寡妇的要求，其残酷程度达到了顶峰。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] [bɪ'troʊðd] ['ɪnfənt][ɔ:r][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] ['jɪrz] .
She **may** **have** **only** **been** **a** **betrothed** **infant** **or** **a** **child** **of** **a** **few** **years** **.**
她 可能 有 仅有的 到过 一个 未婚妻 婴儿 或者 一个 孩子 的 一个 很少 年 .

她可能只是个刚订婚的婴儿，或者只有几岁的孩子。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] .
It **makes** **no** **difference** **.**
它 制作 不 不同之处 .

没什么区别。

” [ðə; ði] [ti:tʃ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [bɜ:rn] [hɜ:r'self][ə'laɪv][ɑ:n][ðə; ði]['fju:nərəl][paɪl][ʌv; əv]
” **The** **Shasters** **teach** **that** **if** **the** **widow** **burns** **herself** **alive** **on** **the** **funeral** **pile** **of**
” 这 沙斯特斯 教 那 如果 这 寡妇 烧伤 她自己 活 在 这 葬礼 桩 的
[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
her **husband** **,**
她 丈夫 ,

“沙斯特教派教导说，如果寡妇在丈夫的葬礼柴堆上自焚，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] ['brɑ:mən] , [ðæt] [moʊst] ['heɪnəs] [ʌv; əv] [di:dz] , [ʃi:; ʃi]
even **though** **he** **had** **killed** **a** **Brahman** **,** **that** **most** **heinous** **of** **deeds** **,** **she**
甚至 尽管 他 有 被杀 一个 婆罗门 , 那 最多 令人发指的 的 契约 , 她
['ekspi:ˌeɪts][ðə; ði][kraɪm] .
expiates **the** **crime** **.**
赎罪 这 犯罪 .

即使他杀害了婆罗门，犯下了最令人发指的罪行，她也能赎清他的罪孽。

[fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ['sentʃəriz] ['widəuz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪtərəl][bɜ:rnt] ['ɔ:fərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
For **long** **centuries** **widows** **have** **been** **a** **literal** **burnt** **offering** **for** **the**
为了 长的 几个世纪 寡妇 有 到过 一个 文字 烧焦的 提供 为了 这
[rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hʌzbəndz] .
redemption **of** **husbands** **.**
赎回 的 丈夫们 .

几个世纪以来，寡妇一直被当作赎罪祭品献祭，以换取丈夫的赎价。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ði]['sʌtiːˌsʌ'ti:] ,
The **English** **Government** **has** **prohibited** **the** **suttee** **,**
这 英语 政府 有 禁止 这 萨蒂 ,

英国政府已禁止殉葬。

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [kən'sɪdərd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli][æz; əz][wʌn][rɪ'dʒektɪd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
but **being** **considered** **by** **the** **family** **as** **one** **rejected** **of** **the** **gods** **,**
但 存在 经过考虑的 经过 这 家庭 作为 一 拒绝 的 这 神 ,

但由于被家族视为被神明抛弃之人，

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] [laɪf][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɑ:roʊ] ,
the **widow's** **life** **is** **such** **a** **degradation** **,** **such** **a** **sorrow** **,**
这 寡妇的 生活 是 这样的 一个 降解 , 这样的 一个 悲哀 ,

寡妇的生活是多么屈辱，多么悲惨！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][let][hɜːr; hər][daɪ] .

it	would	seem	merciful	to	let	her	die	.
它	会	似乎	仁慈	到	让	她	死	.

让她死去似乎是种仁慈的做法。

['mænuː] [roʊt] , “ [let] [nɑːt][ə; eɪ]['wɪdoʊ] [-]

Manu	wrote	,	“	Let	not	a	widow	[	10	]
马努	写道	,	“	让	不是	一个	寡妇	[	-	]

摩奴写道：“不要让寡妇[10]

['evər] [prə'naʊns] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæn] , [fɔːr; fər][baɪ] [ˌriː'mærɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [dɪs'greɪs]

ever	pronounce	the	name	of	another	man	,	for	by	remarriage	she	brings	disgrace
曾经	发音	这	姓名	的	其他	男人	,	为了	经过	再婚	她	带来	耻辱

[ɑːn][hɜːr'self] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,

on	herself	here	below	,
在	她自己	这里	以下	,

她绝不能再提起其他男人的名字，因为再婚会给她在人世间带来耻辱。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][lɔːrd] .

and	shall	be	excluded	from	the	seat	of	her	Lord	.
和	将	是	排除	从	这	座位	的	她	主	.

并将被排除在其主的宝座之外。

” [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]['ɪndiə] ['ʌndər][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][rɪ'lɪdʒən][ðə; ði]['wɪdoʊ] [meɪ] [nɑːt] [teɪk] [fuːd]

”	To	-	day	in	India	under	the	Hindu	religion	the	widow	may	not	take	food
”	到	-	天	在	印度	在下面	这	印度教徒	宗教	这	寡妇	可能	不是	拿	食物

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ɪn][ðə; ði][deɪ] .

more	than	once	in	the	day	.
更多的	比	一次	在	这	天	.

“如今在印度，根据印度教的规定，寡妇一天只能吃一顿饭。”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtər][fɔːr; fər]['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði]

She	must	go	without	food	and	water	for	forty	-	eight	hours	twice	in	the
她	必须	去	没有	食物	和	水	为了	四十	-	八	小时	两次	在	这

[mʌnθ] .

month	.
月	.

她每月必须有两次连续 48 小时不吃不喝。

[æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪ'lɪdʒəs] [kɔːrt] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

At	a	meeting	of	the	highest	religious	court	a	few	years	ago	it	was
在	一个	会议	的	这	最高	宗教	法庭	一个	很少	年	前	它	曾是

['greɪvli] [dɪ'kriːd] [ðæt] ,

gravely	decreed	that	,
严重地	颁布	那	,

几年前，最高宗教法庭的一次会议上郑重裁定：

[ɪf] ['æktɪŋ] [ɑːn]['medɪk(ə)l][əd'vaɪs] , [ə; eɪ]['wɪdoʊ][dɪd] ['sʌmtaɪmz] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][ɑːn][fæst][deɪ]

if	acting	on	medical	advice	,	a	widow	did	sometimes	take	a	little	water	on	fast	day
如果	表演	在	医疗的	建议	,	一个	寡妇	做过	有时	拿	一个	小的	水	在	快速地	天

,

,

,

如果遵医嘱，寡妇有时会在斋戒日喝少量水。

[ðə; ði] [ə'fens] [maɪt] [biː; bi][kən'doʊnd] .

the	offense	might	be	condoned	.
这	罪行	可能	是	默许	.

这种冒犯行为可能会被宽恕。

[oʊ] , [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪθɑːs][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['wɪdoʊz] [prer] : “ [oʊ][gɑːd] ,

O	,	the	burning	pathos	of	the	Hindu	widow's	prayer	:	“	O	God	,
哦	,	这	燃烧	感伤	的	这	印度教徒	寡妇的	祷告	:	“	哦	上帝	,

哦，印度教寡妇祈祷中那燃烧的悲怆之情：“哦，上帝，

[let][noʊ] [mɔːr] ['wɪmɪn] [biː; bi][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] [lænd] .

let	no	more	women	be	born	in	this	land	.
让	不	更多的	女性	是	出生	在	这	土地	.

这片土地上不再有女人出生。

” ['ɪndiə][hæz; həz] [naʊ] - , - , - [ʌv; əv] ['widəuz] , ['nɪrli] - , - [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ʌndər] [naɪn]

”	India	has	now	21	,	000	,	000	of	widows	,	nearly	100	,	000	of	them	under	nine
”	印度	有	现在	-	,	-	,	-	的	寡妇	,	几乎	-	,	-	的	他们	在下面	九

['jɪrz] .

years	.
年	.

“印度现在有 2100 万寡妇，其中近 10 万寡妇的年龄不到九岁。”

[ðə; ði] [nɔːtʃ] [gɜːrl] .

The	Nautch	Girl	.
这	舞女	女孩	.

舞女。

['hɪnduːɪzəm] ['tʌtʃɪz] [ɪts] ['loʊɪst] [depθs] [ɪn][ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wʊmən][ɪn] [wʌt] [ðə; ði]

Hinduism	touches	its	lowest	depths	in	the	degradation	of	woman	in	what	the
印度教	触摸	它是	最低	深度	在	这	降解	的	女士	在	什么	这

[ɪn'laɪt(ə)nd] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] , ['mɪstər] . - ,

enlightened	Hindu	,	Mr	.	Mozoomdar	,
开明	印度教徒	,	先生	.	-	,

印度教在贬低女性方面触及了其最卑劣的层面，正如开明的印度教徒莫祖姆达尔先生所言：

[kɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] [riː'lɪdʒənz] “ ['kænsəˌkreitid][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːtʃ] [ɔːr]

called	in	the	Parliament	of	Religions	“	consecrated	prostitution	”	of	the	Nautch	or
称为	在	这	议会	的	宗教	“	已祝圣的	卖淫	”	的	这	舞女	或者

['dænsɪŋ] ['gɜːlz][ɪn][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .

dancing	girls	in	the	temples	.
跳舞	女孩们	在	这	寺庙	.

在宗教议会上，这种行为被称为寺庙中舞女（Nautch）的“神圣卖淫”。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] [tuː] ['delɪkət] [ænd; ənd] [tuː] ['hɔːrəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ɪn]['diːteɪl] ,

The	subject	is	too	delicate	and	too	horrible	for	me	to	speak	of	in	detail	,
这	主题	是	也	精美的	和	也	可怕	为了	我	到	说话	的	在	细节	,

这个问题太过敏感和可怕，我无法详细谈论。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ɑːnərd] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]

but	as	it	is	a	much	honored	part	of	this	religion	it	cannot	be
但	作为	它	是	一个	很多	荣幸	部分	的	这	宗教	它	不能	是

[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

omitted	.
省略	.

但由于它是该宗教中备受尊崇的一部分，因此不能省略。

[ðə; ði] ['brɑːmənz] [kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][moʊst]['seɪkrɪd] ['sɜːrvɪs] ,

The	Brahmans	claim	that	it	is	a	most	sacred	service	,
这	婆罗门	宣称	那	它	是	一个	最多	神圣	服务	,

婆罗门教徒声称这是最神圣的仪式。

['hævɪŋ] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['eɪdʒɪz][ɪn][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [meɪd] [baɪ] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] .

having	its	origin	in	prehistoric	ages	in	a	promise	made	by	Vishnu	himself	.
拥有	它是	起源	在	史前	年龄	在	一个	承诺	制成	经过	毗湿奴	他自己	.

其起源可追溯到史前时代，是毗湿奴神亲自许下的承诺。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['meθəd] [ɪz] [ðɪs] :

In	a	few	words	the	reason	and	method	is	this	:
在	一个	很少	字	这	原因	和	方法	是	这	:

简而言之，原因和方法如下：

['perənts] [huː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] ['veri] [ɪl] [wɪl] [vaʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [-]

Parents	who	have	a	son	very	ill	will	vow	to	some	[	11	]
父母	WHO	有	一个	儿子	非常	患病的	将要	发誓	到	一些	[	-	]

父母如果儿子身患重病，就会向某些人发誓[11]

[gɑːd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['sʌnz] [laɪf] [ɪz] [sperd] [ðeɪ] [wɪl] ['kɑːnsɪkreɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l]

god	that	if	the	son's	life	is	spared	they	will	consecrate	a	little	girl	to	the	temple
上帝	那	如果	这	儿子的	生活	是	幸存	他们	将要	供奉	一个	小的	女孩	到	这	寺庙

;

;

;

上帝保佑，如果儿子的性命得以保全，他们将把一个小女孩奉献给圣殿；

[ɔːr] [ðə; ði] ['perənts] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] ['ɑːnər] [ɔːr] [welθ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

or	the	parents	believing	that	honor	or	wealth	will	be	the	result	,
或者	这	父母	相信	那	荣誉	或者	财富	将要	是	这	结果	,

或者父母认为这样做会获得荣誉或财富。

['kɑːnsɪkreɪt] [ə; eɪ] [gɜːrl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] ; [ɔːr] [ðə; ði] ['brɑːmənz] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l]

consecrate	a	girl	to	the	god	;	or	the	Brahmans	select	the	most	beautiful	little
供奉	一个	女孩	到	这	上帝	;	或者	这	婆罗门	选择	这	最多	美丽的	小的

['gɜ:lz] ,

girls	,
女孩们	,

将一名女孩献给神灵；或者婆罗门挑选最美丽的小女孩，

[ðə; ði] ['perənts] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɑːnər] .

the	parents	rejoicing	in	the	religious	honor	.
这	父母	欢欣鼓舞	在	这	宗教	荣誉	.

父母为获得宗教荣誉而感到高兴。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [pɪ'kjuːliər] [rɪ'spekt] .

From	the	hour	of	consecration	the	little	thing	is	treated	with	peculiar	respect	.
从	这	小时	的	祝圣	这	小的	事物	是	治疗	和	奇特	尊重	.

从祝圣的那一刻起，这件小事就受到了特殊的尊重。

[ʃiː; ʃi] [ə'loʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜːrlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [tɔːt] [tuː; tə] [riːd] .

She	alone	of	the	girls	of	the	family	is	taught	to	read	.
她	独自的	的	这	女孩们	的	这	家庭	是	教授	到	读	.

家中所有女孩中，只有她识字。

[wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ten] [ɔːr] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,

When	she	becomes	ten	or	twelve	years	old	,	her	father	,
什么时候	她	变成	十	或者	十二	年	老的	,	她	父亲	,

当她十岁或十二岁时，她的父亲

['mʌðər] [ænd; ənd] ['nɪrəst] ['relətɪvz] [teɪk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .

mother	and	nearest	relatives	take	her	to	the	great	temple	.
母亲	和	最近的	亲属	拿	她	到	这	伟大的	寺庙	.

母亲和近亲带她去了大寺庙。

[ðeɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [priːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ʃraɪn] .

They	go	with	the	priest	into	the	inner	shrine	.
他们	去	和	这	牧师	进入	这	内	神社	.

他们跟随祭司进入内殿。

[ðə; ðiː][gɜːrl]['pleɪsɪz][hɜːr; hər][hænd]['ɪntuː][ðə; ðiː]['gɑːdz][hænd] , [ðə; ðiː] [priːst] [riˈpiːts] ['sɜːrt(ə)n] [prerz]

The	girl	places	her	hand	into	the	god's	hand	,	the	priest	repeats	certain	prayers
这	女孩	地方	她	手	进入	这	神的	手	,	这	牧师	重复	肯定	祈祷

[ænd; ənd] [tʃɑːrmz] .

and	charms	.
和	魅力	.

女孩将手放在神灵的手中，祭司重复念诵某些祷文和咒语。

[hiː; hi] [ðen] [hæŋz] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['kaʊri] ['ʃɛlz] [əˈraʊnd][ðə; ðiː]['gɝːlz] [nek] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [pʊr]

He	then	hangs	a	string	of	cowrie	shells	around	the	girl's	neck	and	the	poor
他	然后	悬挂	一个	细绳	的	贝	贝壳	大约	这	女孩们	脖子	和	这	贫穷的

['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [riˈpiːts] ['æftər][hɪm; ɪm][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [vaʊ] ,

little	thing	repeats	after	him	her	marriage	vow	,
小的	事物	重复	后	他	她	婚姻	发誓	,

然后，他将一串贝壳挂在女孩的脖子上，可怜的小姑娘跟着他重复了一遍她的结婚誓词。

[wɪtʃ] [vaʊ] [ɪz][tuː; tə] ['prɑːstɪtuːt] [hɜːr'self][tuː; tə] ['eni] ['pɪlgrɪm][tuː; tə][ðə; ðiː] [ʃraɪn] [huː] [dɪ'mændz] [ˌaɪ 'tiː]

which	vow	is	to	prostitute	herself	to	any	pilgrim	to	the	shrine	who	demands	it
哪个	发誓	是	到	妓女	她自己	到	任何	朝圣	到	这	神社	WHO	需求	它

. [[sɪks]] [ðə; ðiː][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [rɪˈlɪdʒəs] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn]['hɪnduː; ˌhɪnˈduː][səˈsaɪəti][ɪz][soʊ] ['haɪli]

.	[	6	]	The	position	of	these	religious	prostitutes	in	Hindu	society	is	so	highly
.	[	6	]	这	位置	的	这些	宗教	妓女	在	印度教徒	社会	是	所以	高度

[rɪˈspektəbl] [ðæt] [noʊ]['festɪvl; 'festəvəl][ɔːr] ['wedɪŋ] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪˈðaʊt] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

respectable	that	no	festival	or	wedding	is	celebrated	without	their	presence	.
可敬	那	不	节日	或者	婚礼	是	著名	没有	他们的	在场	.

她们发誓要向任何前来圣地朝圣的信徒提供性服务。[6] 这些宗教妓女在印度教社会中的地位非常受人尊敬，以至于任何节日或婚礼都不能缺少她们的参与。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə][taɪ][ðə; ðiː] ['waɪfli] ['ɔrnəmənts] [ɑːn][ðə; ðiː] [nek] [ʌv; əv][ðə; ðiː][braɪd] .

They	are	asked	to	tie	the	wifely	ornaments	on	the	neck	of	the	bride	.
他们	是	问	到	领带	这	妻子	装饰品	在	这	脖子	的	这	新娘	.

她们被要求将妻子的饰品系在新娘的脖子上。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][gɑːd][kæn; kən]['nevər][biː; bi] ['wɪdoʊd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tʌtʃ] [ɪz]

They	being	married	to	a	god	can	never	be	widowed	and	their	touch	is
他们	存在	已婚	到	一个	上帝	能	绝不	是	寡	和	他们的	触碰	是

['lʌki] .

lucky	.
幸运的	.

她们嫁给了神，永远不会成为寡妇，而且她们的触碰会带来好运。

[ɪn] ['elɪgənt] [əˈtaɪər][wɪð; wɪθ]['kɔːstli]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] , ['tʃɑːrmɪŋli] ['greɪsf(ə)l] , [ðeɪ]

In	elegant	attire	with	costly	jewels	and	perfumes	,	charmingly	graceful	,	they
在	优雅的	服装	和	昂贵	珠宝	和	香水	,	迷人地	优美	,	他们

[liːd] [ðer; ðər] ['retʃɪd] [laɪvz; lɪvz] ,

lead	their	wretched	lives	,
带领	他们的	可怜	生活	,

她们身着华丽的服饰，佩戴昂贵的珠宝，喷洒香水，举止优雅迷人，却过着悲惨的生活。

[brɪŋ] [greɪt] [sʌmz] ['ɪntuː][ðə; ðiː] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [-]

bring	great	sums	into	the	treasury	of	the	[	12	]
带来	伟大的	总和	进入	这	财政部	的	这	[	-	]

为国库带来大量资金[12]

['temp(ə)l] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈlɪdʒəsli] [tɔːt] ,

temple	,	and	,	as	they	are	religiously	taught	,
寺庙	,	和	,	作为	他们	是	宗教地	教授	,

寺庙，以及，正如他们所受的宗教教导那样，

[əˈkjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ][ˈfjuːtʃər] [steɪt] .

accumulate	**a**	**store**	**of**	**blessing**	**for**	**themselves**	**in**	**a**	**future**	**state**	**.**
积累	一个	店铺	的	祝福	为了	他们自己	在	一个	未来	状态	.

为自己积攒福气，以备将来之需。

[dʒɑːn] [ʃɔːrt] , [em] . [diː] . , [ˈsɜːrdʒən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] , [ˈmembər] [ʌv; əv] [ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪkl] [səˈsaɪəti]

John	**Short**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Surgeon**	**General**	**of**	**India**	**,**	**Member**	**of**	**Anthropological**	**Society**
约翰	短的	,	M	.	D	.	,	外科医生	一般的	的	印度	,	成员	的	人类学	社会

, [ˈlʌndən] ,

,	**London**	**,**
,	伦敦	,

约翰·肖特，医学博士，印度外科总监，伦敦人类学会会员

[sez] : “ [ðə; ðiː] [nɔːtʃ] [gɜːrl][ɪz] [ˈrekəgnaɪzd] [ænd; ənd] [ˈpætrənaizd] [baɪ][ðə; ðiː][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [rɪˈlɪdʒən] .

says	**:**	**“**	**The**	**Nautch**	**girl**	**is**	**recognized**	**and**	**patronized**	**by**	**the**	**Hindu**	**religion**	**.**
说道	:	“	这	舞女	女孩	是	认可	和	受惠	经过	这	印度教徒	宗教	.

” [[sɪks]]

”	**[**	**6**	**]**
”	[	6	]

表示：“印度教认可并庇护舞女。”[6]

[prɑːf] . [tiː] . [em] . [ˈlindzi] , [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈglɑːsgəu] .

Prof	**.**	**T**	**.**	**M**	**.**	**Lindsay**	**,**	**University**	**of**	**Glasgow**	**.**
教授	.	T	.	M	.	林赛	,	大学	的	格拉斯哥	.

TM Lindsay教授，格拉斯哥大学。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ɪn] [ðɪs] [fer] [ˈiːstərn] [lænd] [wen] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n]

There	**was**	**a**	**time**	**in**	**this**	**fair**	**eastern**	**land**	**when**	**women**	**were**	**in**	**a**	**position**
那里	曾是	一个	时间	在	这	公平的	东	土地	什么时候	女性	是	在	一个	位置

[ʌv; əv] [rɪˈspekt] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ðiː] [ˈeɪnʃənt] [ˈhiːbruːz] .

of	**respect**	**similar**	**to**	**that**	**among**	**the**	**ancient**	**Hebrews**	**.**
的	尊重	相似的	到	那	之中	这	古老的	希伯来书	.

在这片美丽的东方土地上，曾有一段时间，女性享有与古代希伯来人类似的尊重地位。

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜːr; wər][ˈiːkwəl][ɪn][ɔːl] [dəˈmestɪk] , [ˈsoʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪf] .

Husband	**and**	**wife**	**were**	**equal**	**in**	**all**	**domestic**	**,**	**social**	**and**	**religious**	**life**	**.**
丈夫	和	妻子	是	平等的	在	全部	国内的	,	社会的	和	宗教	生活	.

夫妻在家庭生活、社会生活和宗教生活中享有平等地位。

“ [ðə; ðiː] [ˈbrɑːmənz] [hæv; həv] [ðəmˈselvz] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ðiː][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn]

“	**The**	**Brahmans**	**have**	**themselves**	**preserved**	**the**	**record**	**of**	**women**	**engaging**	**in**
“	这	婆罗门	有	他们自己	保存完好	这	记录	的	女性	引人入胜	在

[ˌfɪləˈsɑːfɪk(ə)l] [dɪsˈkʌʃnz] ,

philosophical	**discussions**	**,**
哲学	讨论	,

“婆罗门教徒自己就保存了女性参与哲学讨论的记录，

[ænd; ənd] [ˌdɪskənˈsɜːrtɪŋ] [ðer; ðər][moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈdɑːktɝz][baɪ][ðə; ðiː] [depθs] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	**disconcerting**	**their**	**most**	**celebrated**	**doctors**	**by**	**the**	**depths**	**of**	**their**
和	令人不安	他们的	最多	著名	医生	经过	这	深度	的	他们的

[əbˈdʒɛkʃənz] . ” [[ˈsɛvən]]

objections	**.**	**”**	**[**	**7**	**]**
反对意见	.	”	[	7	]

他们反对的程度之深，令他们最著名的医生都感到不安。”[7]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː][ˈveɪdɪkˌviːdɪk] [hɪmz] [wɜːr; wər] [kəmˈpoʊzd] [baɪ] [ˈwɪmɪn] .

Some	**of**	**the**	**Vedic**	**hymns**	**were**	**composed**	**by**	**women**	**.**
一些	的	这	吠陀	赞美诗	是	由	经过	女性	.

有些吠陀赞歌是由女性创作的。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wʊmən][hæz; həz] [di'tiəriəreitid] [ʌn'tɪl][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]

By	degrees	the	condition	of	woman	has	deteriorated	until	by	the	law	of
经过	学位	这	状况	的	女士	有	恶化	直到	经过	这	法律	的

[ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən][ʃiː; ʃi][ɪz] “ [naʊ] [kən'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n]['prɑːbəbli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pærəlel]

their	religion	she	is	“	now	consigned	to	a	degradation	probably	without	a	parallel
他们的	宗教	她	是	“	现在	寄售	到	一个	降解	大概	没有	一个	平行线

[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

in	the	history	of	the	race	.
在	这	历史	的	这	种族	.

随着时间的推移，女性的地位不断恶化，以至于根据她们的宗教律法，她们“如今遭受的屈辱，在人类历史上可能是前所未有的”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , ['buːdəˌbʊdə] , [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] , [tɔːt] [ðæt] [men][ænd; ənd]

”	It	is	true	,	Buddha	,	in	the	sixth	century	before	Christ	,	taught	that	men	and
”	它	是	真的	,	佛	,	在	这	第六	世纪	前	基督	,	教授	那	男人	和

['wɪmɪn] [wɜːr; wər]['iːkwəl] ,

women	were	equal	,
女性	是	平等的	,

“的确，佛陀在公元前六世纪就教导说，男女平等。”

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'fɔːrm][ðə; ði]

but	even	his	influence	has	never	been	strong	enough	to	reform	the
但	甚至	他的	影响	有	绝不	到过	强的	足够的	到	改革	这

[brɑː'mænikəl] [lɔːz] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] .

Brahmanical	laws	about	women	.
婆罗门教	法律	关于	女性	.

但即使是他，其影响力也从未强大到足以改革婆罗门教关于女性的法律。

[ðə; ði][ˌhin'duː][hæv; həv][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : “ [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [gʊd] , [æz; əz] [mɪlk] [ɪz] [gʊd] ,

The	Hindus	have	a	saying	:	“	Education	is	good	,	as	milk	is	good	,
这	印度教徒	有	一个	说	:	“	教育	是	好的	,	作为	牛奶	是	好的	,

印度教徒有句谚语：“教育就像牛奶一样好，

[bʌt; bət] [mɪlk] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [sneɪk] [bɪ'kʌmz] ['venəm] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]

but	milk	given	to	a	snake	becomes	venom	,	and	education	given	to	a
但	牛奶	给定	到	一个	蛇	变成	毒液	,	和	教育	给定	到	一个

['wʊmən] [bɪ'kʌmz] ['pɔɪzn] . ” [['sɛvən]]

woman	becomes	poison	.	”	[	7	]
女士	变成	毒	.	”	[	7	]

但给蛇喝的牛奶会变成毒液，给女人的教育会变成毒药。”[7]

[dʒeɪ] . ['mɜːrri] ['mɪtʃəl] , [əl] .

J	.	Murray	Mitchell	,	LL	.
J	.	默里	米切尔	,	二	.

J. Murray Mitchell，LL。

[diː] . [-]

D	.	[	13	]
D	.	[	-	]

D.[13]

[ə; eɪ][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][prɑːf] . [tiː] . [em] . ['lindzi] , [diː] . [diː] .

A	quotation	from	the	personal	experience	of	Prof	.	T	.	M	.	Lindsay	,	D	.	D	.
一个	引述	从	这	个人的	经验	的	教授	.	T	.	M	.	林赛	,	D	.	D	.

,

,

,

摘自TM Lindsay教授（神学博士）的个人经历：

[soʊ] ['pɜːrtnəntli] [sʌmz] [ʌp][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [kriːd] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [ðæt][aɪ][kwoʊt][ˌaɪ 'tiː] .

so	pertinently	sums	up	the	Hindu	creed	about	women	that	I	quote	it	.
所以	恰当地	总和	向上	这	印度教徒	信条	关于	女性	那	我	引用	它	.

这段话如此精辟地概括了印度教关于女性的信条，所以我引用它。

“ [aɪ] [rɪ'membər] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['veɪdæntɪst] ,

“	I	remember	asking	a	learned	Vedantist	,
“	我	记住	问	一个	学习	吠檀多派	,

“我记得我曾问过一位博学的吠檀多学者，

[huː] [hæd; həd][spent] [tuː] [deɪz][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] — [ə; eɪ][mæn]

who	had	spent	two	days	in	teaching	me	something	about	his	belief	—	a	man
WHO	有	花费	二	天	在	教学	我	某物	关于	他的	信仰	—	一个	男人

[huː] [hæd; həd] [riːd] [spi'nəuzə] ,

who	had	read	Spinoza	,
WHO	有	读	斯宾诺莎	,

他花了整整两天时间向我讲解他的信仰——一个读过斯宾诺莎的人，

['bɜːrkli] [ænd; ənd]['heigl] — ['weðər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː]['eni] ['defɪnət] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

Berkeley	and	Hegel	—	whether	he	could	give	me	any	definite	proposition	which
伯克利	和	黑格尔	—	无论	他	可以	给	我	任何	定	主张	哪个

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ˌhin'duː][kʊd; kəd][ək'sept] .

all	the	people	who	were	Hindus	could	accept	.
全部	这	人们	WHO	是	印度教徒	可以	接受	.

贝克莱和黑格尔——他能否给我一个所有印度教徒都能接受的明确命题。

[hiː; hi] ['veri] ['redɪli] [sed] , - [ðæt] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['ænɪm(ə)l] .

He	very	readily	said	,	'	That	woman	is	a	wicked	animal	.
他	非常	容易	说	,	-	那	女士	是	一个	邪恶	动物	.

他毫不犹豫地说：“那个女人是个邪恶的畜生。”

[ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [ɪz][ə; eɪ]['hoʊli]['ænɪm(ə)l] . -

That	the	cow	is	a	holy	animal	.	'
那	这	奶牛	是	一个	圣	动物	.	-

牛是神圣的动物。

” [noʊ] ['brɪliənt] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['veɪdɪkˌviːdɪk] ['lɜːrnɪŋ] ,

”	No	brilliant	presentation	of	Vedic	learning	,
”	不	杰出的	推介会	的	吠陀	学习	,

“没有对吠陀学问进行精彩的阐述，

[noʊ][poʊ'etɪk] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['brɑːmən] [ɔːr] ['buːdɪst] [fə'lɑːsəfi] [soʊ]['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]

no	poetic	picture	of	Brahman	or	Buddhist	philosophy	so	recently	heard	in	the
不	诗意的	图片	的	婆罗门	或者	佛教徒	哲学	所以	最近	听到	在	这

['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] [riː'lɪdʒənz] ,

Parliament	of	Religions	,
议会	的	宗教	,

在世界宗教议会上，我们从未听到过如此富有诗意的关于梵天或佛教哲学的描述。

[wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm] [ə'reɪn] ['hɪnduːɪzəm][fɔːr; fər] ['tʃeriʃɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd]

will	prevent	the	world	from	arraigning	Hinduism	for	cherishing	,	in	the	sacred
将要	防止	这	世界	从	提审	印度教	为了	珍惜	,	在	这	神圣

[neɪm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

name	of	religion	,
姓名	的	宗教	,

这将阻止世界以宗教的神圣名义谴责印度教珍视.....

[ðə; ði] ['groʊsɪst] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [ænd; ənd] ['beɪsli] [dɪ'greɪdɪŋ] ['wʊmən][ænd; ənd][ɔːl][sə'saɪəti] .

the	grossest	vices	,	and	basely	degrading	woman	and	all	society	.
这	最恶心的	恶习	,	和	卑鄙地	降级	女士	和	全部	社会	.

最恶劣的恶习，卑鄙地贬低女性和整个社会。

“ [baɪ][ðer; ðər] [fruːts] [jiː; ji][jæl; jəl] [noʊ] [ðem; ðəm] .
“ By their fruits ye shall know them .
“ 经过 他们的 水果 是的 将 知道 他们 .

“凭他们的果子，你们就可以认出他们来。”

” [riːˈlɪdʒənz] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
” Religions of China .
” 宗教 的 中国 .

“中国的宗教。”

[ɪn][ðə; ði][ˈempaɪər][ʌv; əv][ˈtʃaɪnə] , [ˈʌndər][ə; eɪ] [ˈgʌvərnmənt] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][ɪts] [stəˈbɪləti]
In the Empire of China , under a government distinguished for its stability
在 这 帝国 的 中国 , 在下面 一个 政府 杰出的 为了 它是 稳定
[ænd; ənd] [ˈdʒʌstnɪs] ,
and justness ,
和 公正 ,

在中华帝国，在一个以稳定和公正著称的政府统治下，

[əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈspoʊkən][ʌv; əv] [bɪˈfɔːr] [kraɪst] [æz; əz] “ [ðoʊz] [huː] [dwel] [əˈpɑːrt] ,
among a people spoken of before Christ as “ Those who dwell apart ,
之中 一个 人们 说 的 前 基督 作为 “ 那些 WHO 住 除 ,

在基督之前被称为“与世隔绝的人”的民族中，

” [ænd; ənd] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˈtɔlimi] [æz; əz][dʒʌst] , [maɪld] , [ˈfruːg(ə)l][ænd; ənd]
” and known from the time of Ptolemy as just , mild , frugal and
” 和 已知 从 这 时间 的 托勒密 作为 只是 , 温和的 , 节俭 和
[ɪnˈdʌstriəs] ,
industrious ,
勤劳 ,

“自托勒密时代起，他就以公正、温和、节俭和勤劳而闻名。”

[kəmˈpraizɪŋ] [wʌn] - [fɔːrθ] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ; [θriː] [riːˈlɪdʒənz][ʌv; əv] [kənˈfest] [ˈpaʊər] , [nɑːt]
comprising one - fourth the human race ; three religions of confessed power , not
包括 一 - 第四 这 人类 种族 ; 三 宗教 的 坦白 力量 , 不是
[æz; əz] [ˈraɪvlz] ,
as rivals ,
作为 竞争对手 ,

占人类总数的四分之一；三种公认的宗教，并非相互竞争。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌsiː ˈoʊ] - [ˈɔːrdɪnət] [ænd; ənd] [ˌsʌpləˈmentl] , [hæv; həv][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈsentʃəriz] [sɔːt]
but as co - ordinate and supplemental , have for many centuries sought
但 作为 合作 - 纵坐标 和 补充 , 有 为了 许多 几个世纪 寻求
[tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði][ˈprɑːbləm][ʌv; əv][laɪf] ,
to solve the problem of life ,
到 解决 这 问题 的 生活 ,

但作为协调和补充，它们几个世纪以来一直在寻求解决生命问题。

[deθ] [ænd; ənd] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .
death and immortality .
死亡 和 不朽 .

死亡与永生。

[ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz] [-]
The time has been long enough , the conditions [14]
这 时间 有 到过 长的 足够的 , 这 状况 [-]

时间已经足够长了，条件[14]

[ˈfeɪvərəbl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpɜːrfɪkt] [ɪkˈsperɪmənt] .
favorable for a perfect experiment .
有利 为了 一个 完美的 实验 .

有利于进行完美的实验。

[kən'fju:ʃənɪzəm] , [ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ,
Confucianism , the oldest of the three ,
儒 , 这 最老 的 这 三 ,

儒家思想，三大思想体系中最古老的，

[geɪv] [wʌt] [ɪz]['prɑ:bəbli][ðə; ði][best][koʊd][ʌv; əv]['mɔrəlz][mæn]['evər] [geɪv] [tu:; tə][men] .
gave what is probably the best code of morals man ever gave to men .
给予 什么 是 大概 这 最好的 代码 的 德 男人 曾经 给予 到 男人 .

它赋予了人类有史以来可能最好的道德准则。

[kən'fju:ʃəs] [wʌz; wəz][hɪm'self][æn; ən] ['ɜ:rnɪst] [rɪ'fɔ:rmər] .
Confucius was himself an earnest reformer .
孔子 曾是 他自己 一个 认真 改革者 .

孔子本人就是一位热忱的改革家。

[ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['lɛg] , [prə'fesər] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['ɑ:ksfərd] ,
The late Dr . Legge , professor of Chinese in the University of Oxford ,
这 晚的 博士 . 莱格 , 教授 的 中国人 在 这 大学 的 牛津 ,
[sez] :
says :
说道 :

已故的牛津大学中文系教授莱格博士曾说：

“ [kən'fju:ʃəs] [sɔ:] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['retʃɪdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][set][hɪm'self][tu:; tə]
“ Confucius saw the terrible wretchedness of his people and set himself to
“ 孔子 锯 这 糟糕的 悲惨 的 他的 人们 和 放 他自己 到
[faɪnd][ə; eɪ] ['remədi] .
find a remedy .
寻找 一个 补救 .

孔子看到人民的悲惨境遇，便决心寻找解决办法。

[jet] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn]['prɪnsəp(ə)l] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Yet to the one principal cause of the misery of the masses ,
然而 到 这 一 主要的 原因 的 这 苦难 的 这 群众 ,

然而，对于造成大众苦难的一个主要原因，

[pə'lɪgəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [loʊ] ['soʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [hi:; hi] [geɪv] [noʊ] [θɔ:t] .
polygamy and the low social condition of women , he gave no thought .
一夫多妻制 和 这 低的 社会的 状况 的 女性 , 他 给予 不 想法 .

他没有考虑过一夫多妻制和妇女的低社会地位。

” [ɪn][hɪz; ɪz] ['tri:tɪs] [ɑ:n]['hju:mən] [rɪ'leɪʃnz] , [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] ,
” In his treatise on human relations , in that of husband and wife ,
” 在 他的 论文 在 人类 关系 , 在 那 的 丈夫 和 妻子 ,

“在他关于人际关系，特别是关于夫妻关系的论述中，

[hi:; hi][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði][waɪf][æz; əz][ðə; ði]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][en'dʒɔɪnz] ['æbsəlu:t]
he regards the wife as the servant of the husband and enjoins absolute
他 问候 这 妻子 作为 这 仆人 的 这 丈夫 和 责令 绝对
[ə'bi:diəns] .
obedience .
服从 .

他认为妻子是丈夫的仆人，要求妻子绝对服从。

['dʊrɪŋ] [ɔ:l] [ði:z] ['fɔ:rti] - [θri:] ['sentʃəriz] ,
During all these forty - three centuries ,
期间 全部 这些 四十 - 三 几个世纪 ,

在这四十三个世纪里，

[waɪl] [kən'fjuːʃəs] [hæz; həz] [dʌn] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [gʊd] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][hæz; həz][set][sʌm; səm]
while **Confucius** **has** **done** **much** **for** **good** **government** **and** **has** **set** **some**
尽管 孔子 有 完毕 很多 为了 好的 政府 和 有 放 一些
[haɪ] ['mɔːrəl]['stændərdz][fɔːr; fər][men] ,
high **moral** **standards** **for** **men** **,**
高的 道德 标准 为了 男人 ,

孔子虽然为治国理政做出了巨大贡献，也为男性树立了一些很高的道德标准，

['wɪmɪn] [hæv; həv] [riːpt] [noʊ] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] .
women **have** **reaped** **no** **benefit** **from** **the** **teachings** **of** **the** **sage** **.**
女性 有 收获 不 益处 从 这 教义 的 这 圣人 .

圣贤的教诲并未给女性带来任何益处。

['daʊɪzəm] .
Taoism **.**
道教 .

道教。

[laʊ] - - , [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv]['daʊɪzəm] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][noʊ]['lɪt(ə)l] ['paʊər] [ɪn]['tʃaɪnə] ,
Lao **-** **tsze** **,** **the** **founder** **of** **Taoism** **,** **a** **religion** **of** **no** **little** **power** **in** **China** **,**
老挝 - - , 这 创始人 的 道教 , 一个 宗教 的 不 小的 力量 在 中国 ,

老子是道教的创始人，道教在中国拥有相当大的影响力。

[meɪd] [noʊ] ['efərt] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
made **no** **effort** **to** **elevate** **the** **people** **,**
制成 不 努力 到 提升 这 人们 ,

没有努力提升人民的地位，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] [dʌz] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['wʊmən] .
and **his** **religious** **system** **does** **not** **recognize** **the** **existence** **of** **woman** **.**
和 他的 宗教 系统 做 不是 认出 这 存在 的 女士 .

他的宗教体系不承认女性的存在。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['daʊɪzəm] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'pres] [ðə; ði] ['pæʃnz] .
In **the** **beginning** **,** **the** **work** **of** **Taoism** **,** **was** **to** **repress** **the** **passions** **.**
在 这 开始 , 这 工作 的 道教 , 曾是 到 抑 这 激情 .

道家最初的宗旨是抑制情欲。

“ [nɑːt][tuː; tə][ækt][ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl] ['paʊər] , ” [[eɪt]] [wʌz; wəz][æn; ən]['evər]['prez(ə)nt] ['θiːsɪs] .
“ **Not** **to** **act** **is** **the** **source** **of** **all** **power** **,** **”** **[** **8** **]** **was** **an** **ever** **present** **thesis** **.**
“ 不是 到 行为 是 这 来源 的 全部 力量 , ” [8] 曾是 一个 曾经 展示 论文 .

“不作为是所有力量的源泉”[8] 是一个始终存在的论点。

[tuː; tə] - [deɪ] ['daʊɪzəm][ɪz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['mædʒɪk][ænd; ənd]['spiritizəm] . [[eɪt]]
To **-** **day** **Taoism** **is** **a** **system** **of** **magic** **and** **spiritism** **.** **[** **8** **]**
到 - 天 道教 是 一个 系统 的 魔法 和 唯灵论 . [8]

今日道教是魔法和唯灵论的体系。[8]

[ten] [greɪt] [riː'lɪdʒənz] .
Ten **Great** **Religions** **.**
十 伟大的 宗教 .

十大宗教。

[dʒeɪmz] ['friːmən] [klaːk] . [-]
James **Freeman** **Clark** **.** **[** **15** **]**
詹姆斯 弗里曼 克拉克 . [-]

詹姆斯·弗里曼·克拉克。[15]

['buːdɪzəm] .
Buddhism **.**
佛教 .

佛教。

[mʌtʃ] ['vɔːntɪd] , “ ['dʒent(ə)l]['buːdəˌbʊdə] , ” ['gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][wʌn]['oʊnli][hoʊp]

Much	vaunted	,	“	gentle	Buddha	,	”	gives	to	the	women	of	China	one	only	hope
很多	吹嘘	,	“	温和的	佛	,	”	给予	到	这	女性	的	中国	一	仅有的	希望

.

:

.

备受推崇的“温柔佛陀”给中国女性带来了唯一的希望。

[θruː] [ɪts] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn][ʌv; əv] [soʊlz] ,

Through	its	doctrine	of	transmigration	of	souls	,
通过	它是	教义	的	轮回	的	灵魂	,

通过其灵魂转世的教义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [θruː] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,

it	is	possible	that	through	obedience	to	her	husband	and	his	relatives	,
它	是	可能的	那	通过	服从	到	她	丈夫	和	他的	亲属	,

有可能她通过顺从丈夫及其亲属，

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ][sʌn] ,

and	the	birth	of	a	son	,
和	这	出生	的	一个	儿子	,

以及儿子的出生，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm]['fjuːtʃər]['iːənˌiːɑːn][hæv; həv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs]

she	may	in	some	future	aeon	have	the	happiness	of	being	returned	to	this
她	可能	在	一些	未来	永世	有	这	幸福	的	存在	返回	到	这

[wɜːrld][ə; eɪ][mæn] .

world	a	man	.
世界	一个	男人	.

在未来的某个纪元，她或许会幸福地以男性的身份重返人间。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [kə'mits] [ə; eɪ][kraɪm][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ə; eɪ]['wʊmən] .

If	a	man	commits	a	crime	he	may	be	returned	to	earth	a	woman	.
如果	一个	男人	提交	一个	犯罪	他	可能	是	返回	到	地球	一个	女士	.

如果一个男人犯了罪，他可能会被转化成一个女人重返人间。

[ðə; ði][wʌn]['fɜːrvənt] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [æz; əz] [ðeɪ] [kraʊd] [ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l][ɪz] ,

The	one	fervent	prayer	of	the	women	as	they	crowd	the	Buddhist	temple	is	,
这	一	热切	祷告	的	这	女性	作为	他们	人群	这	佛教徒	寺庙	是	,

挤满佛教寺庙的妇女们虔诚地祈祷着：

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [æz; əz][men] .

that	they	may	be	returned	to	earth	as	men	.
那	他们	可能	是	返回	到	地球	作为	男人	.

使他们能够以人类的身份重返人间。

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər][toʊld] “ [wen] [juː; jʊ]

When	the	women	apply	to	the	priests	for	instruction	they	are	told	“	When	you
什么时候	这	女性	申请	到	这	神父	为了	操作说明	他们	是	讲述	“	什么时候	你

[daɪ][jʊr; jər][soʊl] [wɪl] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['spɪrɪts] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['eɪdʒɪz] [bɪ'fɔːr]

die	your	soul	will	pass	into	the	land	of	spirits	where	it	may	remain	ages	before
死	你的	灵魂	将要	经过	进入	这	土地	的	烈酒	在哪里	它	可能	保持	年龄	前

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɪn'hæbɪt][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

it	is	allowed	to	return	to	earth	and	inhabit	the	body	of	a	man	.
它	是	允许	到	返回	到	地球	和	居住	这	身体	的	一个	男人	.

当妇女们向祭司寻求指导时，她们被告知：“当你死后，你的灵魂将进入精灵之地，在那里它可能停留很多年，然后才被允许返回地球并占据男人的身体。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [toʊl] [ɑːn] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [fiː] [ðə; ði]

You	will	need	money	to	pay	toll	on	the	bridges	,	and	you	must	fee	the
你	将要	需要	钱	到	支付	收费	在	这	桥梁	,	和	你	必须	费用	这

['ferimən] ,

ferrymen	,
摆渡人	,

你需要钱来支付过桥费，而且你还要付给摆渡人费用。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['lɪli] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] [blʌd] .

especially	the	lily	boat	to	cross	the	lake	of	blood	.
尤其	这	百合	船	到	叉	这	湖	的	血	.

尤其是渡过血湖的百合花船。

" [[naɪn]] ([ðɪs] [fiː] [ɪz] $30 .)

"	[	9	]	(	This	fee	is	$30	.	)
"	[	9	]	(	这	费用	是	$30	.	)

[9]（此费用为 30 美元。）

[ðə; ði] [priːsts] [kleɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['oʊpənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [lænd] [ænd; ənd]

The	priests	claim	to	have	opened	communication	with	the	spirit	land	and
这	神父	宣称	到	有	打开	沟通	和	这	精神	土地	和

[ðer; ðər] [dræft] [ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [ðer; ðər] .

their	drafts	are	honored	there	.
他们的	草稿	是	荣幸	那里	.

祭司们声称已经与灵界建立了联系，他们的圣典在那里受到尊崇。

[ɪn] [wʌn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ðiːz] [dræft] [ɑːr; ər] [soʊld] ,

In	one	part	of	the	temple	these	drafts	are	sold	,
在	一	部分	的	这	寺庙	这些	草稿	是	卖	,

在寺庙的某个地方，这些手稿是出售的。

[ðə; ði] [priːsts] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

the	priests	placing	the	seal	of	the	Temple	on	them	.
这	神父	放置	这	海豹	的	这	寺庙	在	他们	.

祭司们在上面盖上圣殿的印章。

[ʌv; əv] [ðə; ði] $400 , - , - ['ænjuəli] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] ['aɪdl] ['wɜːrʃɪp] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,

Of	the	$400	,	000	,	000	annually	given	for	idol	worship	in	China	,
的	这	$400	,	-	,	-	每年	给定	为了	偶像	崇拜	在	中国	,

中国每年用于偶像崇拜的4亿美元中，

[æt; ət] [liːst] ['sev(ə)n] - [eɪtθs] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [ðæt] [baɪ]

at	least	seven	-	eighths	is	given	by	women	and	three	-	fourths	of	that	by
在	至少	七	-	八分之一	是	给定	经过	女性	和	三	-	第四部分	的	那	经过

['wɪmɪn] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɔːrsɪst] [fuːd] . [[naɪn]]

women	too	poor	to	obtain	enough	of	even	the	coarsest	food	.	[	9	]
女性	也	贫穷的	到	获得	足够的	的	甚至	这	最粗糙	食物	.	[	9	]

其中至少有七分之八是由妇女提供的，而这七分之四是由贫困到连最粗粮都买不起的妇女提供的。[9]

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .

China	and	the	Chinese	.
中国	和	这	中国人	.

中国和中国人。

[rev] . [dʒeɪ] . [el] . ['niːviːɪs] . [-]

Rev	.	J	.	L	.	Nevius	.	[	16	]
牧师	.	J	.	L	.	尼维斯	.	[	-	]

JL Nevius 牧师。[16]

['mærɪdʒ] .

Marriage	.
婚姻	.

婚姻。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ə'mʌŋ] ['eni] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ðə; ði][ɪks'pəʊnənts]

The	customs	and	principles	of	marriage	among	any	people	are	the	exponents
这	海关	和	原则	的	婚姻	之中	任何	人们	是	这	指数

[ʌv; əv] ['wʊmənz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [skeɪl] .

of	woman's	place	in	the	social	scale	.
的	女性的	地方	在	这	社会的	规模	.

任何民族的婚姻习俗和原则都体现了女性在社会等级中的地位。

[ˌtʃaɪ'ni:z] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [bɔ:t] [ænd; ənd][soʊld][ɪn] ['mærɪdʒ] .

Chinese	women	are	bought	and	sold	in	marriage	.
中国人	女性	是	买	和	卖	在	婚姻	.

中国女性在婚姻中被买卖。

[ðə; ði][waɪf][ɪz] [fər'evər] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] ;

The	wife	is	forever	subject	to	her	husband	and	his	parents	;
这	妻子	是	永远	主题	到	她	丈夫	和	他的	父母	;

妻子永远要服从丈夫和公婆;

['oʊnli] [wen] [ʃi:; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [sʌnz] [dʌz] [ʃi:; ʃi] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði]

only	when	she	becomes	the	mother	of	sons	does	she	receive	the	respect	of	the
仅有的	什么时候	她	变成	这	母亲	的	儿子们	做	她	收到	这	尊重	的	这

['fæməli] .

family	.
家庭	.

只有当她生了儿子之后，她才能获得家人的尊重。

[dɪ'vɔ:rs] [ɪz] ['præktɪkli] [æt; ət][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] , [ɔ:r][hi:; hi] [meɪ] [sel] [hɜ:r; hər]

Divorce	is	practically	at	the	pleasure	of	the	husband	,	or	he	may	sell	her
离婚	是	几乎	在	这	乐趣	的	这	丈夫	,	或者	他	可能	卖	她

[tu:; tə] [ə'nʌðər] [mæn] .

to	another	man	.
到	其他	男人	.

离婚实际上完全取决于丈夫的意愿，或者他可以把妻子卖给另一个男人。

[ˌʌndɪ'zaɪərd][æt; ət][bɜ:rθ] , ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][soʊld] [waɪl] [ə; eɪ][tʃaɪld][fɔ:r; fər][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] , ['nevər]

Undesired	at	birth	,	liable	to	be	sold	while	a	child	for	prostitution	,	never
不想要的	在	出生	,	容易	到	是	卖	尽管	一个	孩子	为了	卖淫	,	绝不

['edʒukeɪtɪd] ,

educated	,
受过教育	,

生来不被期待，幼年时可能被卖为娼妓，从未接受过教育。

[hɜ:r; hər] [loʊ] [ɪ'steɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv][ɪn'fæntɪsaɪd] .

her	low	estate	naturally	leads	to	the	crime	of	infanticide	.
她	低的	财产	自然	线索	到	这	犯罪	的	杀婴	.

她出身低微，自然而然地犯下了杀婴罪。

['lɪt(ə)l] ['wʌndər] [ðæt] [ðeɪ] ['ɪnəsntli] [æsk] , “ [waɪ] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜ:rl] ?

Little	wonder	that	they	innocently	ask	,	“	Why	save	the	life	of	a	girl	?
小的	想知道	那	他们	天真地	问	,	“	为什么	节省	这	生活	的	一个	女孩	?

难怪他们会天真地问：“为什么要救一个女孩的命？”

” [wʌt] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [væst]['empaɪər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] ?

”	What	to	-	day	is	the	place	of	this	vast	Empire	among	the	nations	?
”	什么	到	-	天	是	这	地方	的	这	广阔的	帝国	之中	这	国家	?

“如今，这个庞大的帝国在世界各国中占据着怎样的地位？”

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [riː'lɪdʒənz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] ['twenti] - [θriː] ['sentʃəriz]

The	combined	forces	of	these	three	religions	working	for	twenty	-	three	centuries
这	合并	力量	的	这些	三	宗教	在职的	为了	二十	-	三	几个世纪

[ə'pɑːn][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [hæz; həz] [ʃed] [noʊ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [greɪt]

upon	one	-	fourth	of	the	human	race	has	shed	no	light	on	the	two	great
之上	一	-	第四	的	这	人类	种族	有	棚	不	光	在	这	二	伟大的

['fəʊsaɪ; 'fəʊkaɪ] ,

foci	,
焦点	,

这三大宗教联合起来，对四分之一的人类施加了长达二十三个世纪的影响，却丝毫没有揭示出两大核心问题。

[ðə; ði]['fæməli]['ɪntuː] [wɪtʃ] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz][bɔːrn] ,

the	family	into	which	every	human	being	is	born	,
这	家庭	进入	哪个	每一个	人类	存在	是	出生	,

每个人出生的家庭，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪmɔːr'tæləti] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evri] ['mɔːrt(ə)l][soʊl][əs'paiəz] .

and	that	immortality	to	which	every	mortal	soul	aspires	.
和	那	不朽	到	哪个	每一个	凡人	灵魂	渴望	.

以及每个凡人灵魂都渴望的永生。

[nɔːr][hæz; həz]['eni]['sɪŋg(ə)l][reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] ['emə,neɪtid][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Nor	has	any	single	ray	of	light	emanated	for	the	enlightenment	of	the
也不	有	任何	单身的	射线	的	光	散发	为了	这	启示	的	这

['ʌðər] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ?

other	three	-	fourths	of	mankind	?
其他	三	-	第四部分	的	人类	?

难道就没有一道光芒照亮其余四分之三的人类吗?

[ə'læs] , [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]['kænɑːt][raɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɪts] ['mʌðərz] .

Alas	,	a	nation	cannot	rise	higher	than	its	mothers	.
唉	,	一个	国家	不能	上升	更高	比	它是	母亲们	.

唉，一个国家不可能超越它的母亲们。

[riː'lɪdʒənz] [ʌv; əv][dʒə'pæn] .

Religions	of	Japan	.
宗教	的	日本	.

日本的宗教。

['ʃintəuizəm][ðə; ði]['praɪm(ə)l][kʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ,

Shintoism	the	primal	cult	of	the	Japanese	,
神道教	这	原始	邪教	的	这	日本人	,

神道教，日本人的原始宗教信仰

[hæz; həz][noʊ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] [ænd; ənd] [teɪks] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['noʊtɪs][ʌv; əv] ['wʊmənz] [ɪg'zɪstəns]

has	no	system	of	morals	and	takes	little	or	no	notice	of	woman's	existence
有	不	系统	的	德	和	需要	小的	或者	不	注意	的	女性的	存在

. [-]

. [17]

. [-]

没有道德体系，对女性的存在漠不关心。[17]

[ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] , ['buːdɪzəm] ['entərd] [ðə; ði] - ['empaɪər] ,

About	the	year	552	of	the	Christian	era	,	Buddhism	entered	the	Mikado's	empire	,
关于	这	年	-	的	这	基督教	时代	,	佛教	进入	这	-	帝国	,

大约在公元552年，佛教传入了天皇的帝国。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ]['ʃintəuizəm] , [geɪnd] [suː'preməsi] .

and	after	a	thousand	years	of	struggle	with	Shintoism	,	gained	supremacy	.
和	后	一个	千	年	的	斗争	和	神道教	,	获得	霸权	.

经过与神道教长达千年的斗争，最终取得了统治地位。

[waɪl] [ˌdʒæpə'niːz] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['pɪtiəbli] [dɪ'greɪdɪd] [æz; əz][ɪn]['ɪndiə][ɔːr]['tʃaɪnə] ,

While	Japanese	women	are	not	so	pitiably	degraded	as	in	India	or	China	,
尽管	日本人	女性	是	不是	所以	可悲地	退化的	作为	在	印度	或者	中国	,

虽然日本女性不像印度或中国的女性那样遭受令人痛心的羞辱，

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðer; ðər] [bʊk] [ʌv; əv] “ [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['wʊmən] , ”

we	read	in	their	book	of	“	Instruction	for	Woman	,	”
我们	读	在	他们的	书	的	“	操作说明	为了	女士	,	”

我们在她们的著作《妇女训诫》中读到：

“ ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði] ['kriːtʃər] [ʌv; əv][mæn] . ”

“	Woman	is	the	creature	of	man	.	”
“	女士	是	这	生物	的	男人	.	”

女人是男人的造物。

“ [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [ɪz][hɜːr; hər][gɑːd] .

“	A	woman's	husband	is	her	God	.
“	一个	女性的	丈夫	是	她	上帝	.

“妻子的丈夫就是她的上帝。”

” [kən'kjuːbənɪdʒ] ,

”	Concubinage	,
”	妾侍制度	,

“妾侍制度，

“ [dɪ'vɔːrs] [ɪf] [ðə; ði][waɪf][ɪz][nɑːt] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['perənts] ” [ɔːr][ɪz][ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə]

“	divorce	if	the	wife	is	not	obedient	to	her	husband's	parents	”	or	is	unkind	to
“	离婚	如果	这	妻子	是	不是	听话	到	她	丈夫的	父母	”	或者	是	不友善	到

[ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] ,

a	concubine	,
一个	妾	,

“如果妻子不孝敬丈夫的父母”或虐待妾室，就应当离婚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['selɪŋ] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['dɔtɚz] [fɔːr; fər][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] , [tel] [ðə; ði]['stɔːri] .

and	the	selling	of	young	daughters	for	prostitution	,	tell	the	story	.
和	这	销售	的	年轻的	女儿们	为了	卖淫	,	告诉	这	故事	.

贩卖幼女从事卖淫活动，这足以说明一切。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['buːdɪst] ['baɪb(ə)l] ['tiːtʃɪz] [ðæt] “ [ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Japanese	Buddhist	Bible	teaches	that	“	the	sins	of	three	thousand	of	the
这	日本人	佛教徒	圣经	教导	那	“	这	罪孽	的	三	千	的	这

[wɜːrst] [men] [ɔːl] [tə'geðər] [duː][nɑːt]['iːkwəl][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][wʌn]['wʊmən] .

worst	men	all	together	do	not	equal	the	sins	of	one	woman	.
最差	男人	全部	一起	做	不是	平等的	这	罪孽	的	一	女士	.

日本佛教圣经教导说：“三千个最坏的男人的罪孽加起来，也比不上一个女人的罪孽。

” ['iːv(ə)n][ɪn] “ ['bʊˌdɪzəmz] [best]['gɑːsp(ə)l] ” [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz]['gɪv(ə)n][baɪ]['buːdəˌbʊdə][hɪm'self]

”	Even	in	“	Buddhism's	best	Gospel	”	among	the	articles	given	by	Buddha	himself
”	甚至	在	“	佛教的	最好的	福音	”	之中	这	文章	给定	经过	佛	他自己

[wiː; wi][faɪnd]['oʊnli] [ðɪs] ['negətɪv] [hoʊp] .

we	find	only	this	negative	hope	.
我们	寻找	仅有的	这	消极的	希望	.

“即使在佛陀亲自撰写的《佛经》中，我们也只能找到这种消极的希望，这本被誉为佛教最好的福音书。”

“ [ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ]['wʊmən] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][bɔːrn]['ɪntuː][maɪ] ['kʌntri] ,

“	Although	a	woman	may	not	be	born	into	My	Country	,
“	虽然	一个	女士	可能	不是	是	出生	进入	我的	国家	,

“即使一名女子并非出生在我的国家，

[jet] [ðə; ði]['wʊmən] [huː] ['hiːrz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ɑːmiːdɑː]['buːdəˌbʊdə] ,

yet	the	woman	who	hears	the	name	of	Amida	Buddha	,
然而	这	女士	WHO	听到	这	姓名	的	阿米达	佛	,

然而，那位听到阿弥陀佛名字的女子，

[ænd; ənd][ɪz][ɪk'saɪtɪd] [ˌðer'baɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wʊmən] ,

and	is	excited	thereby	to	the	hatred	of	the	condition	of	woman	,
和	是	兴奋的	从而	到	这	仇恨	的	这	状况	的	女士	,

并因此激起对女性处境的憎恨。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɜ:rnɪst] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌðər] , [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] -

and	an	earnest	longing	for	the	salvation	of	others	,	shall	not	be	re	-
和	一个	认真	渴望	为了	这	救恩	的	其他的	,	将	不是	是	关于	-

[bɔ:rn][æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən] . ” [-] [-]

born	as	a	woman	.	”	[	10	]	[	10	]
出生	作为	一个	女士	.	”	[	-	]	[	-	]

并且真心渴望拯救他人，不会转世为女人。”[10][10]

- [ˌbi: waɪ 'oʊ] .

Muripapiu	Byo	.
-	自带设备	.

Muripapiu Byo。

- -

Luhhavati	Sutrasl
-	-

卢哈瓦提经

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [krʌm] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ˌdʒæpə'ni:z] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv]

For	this	crumb	of	comfort	Japanese	women	are	devoted	to	the	worship	of
为了	这	屑	的	舒适	日本人	女性	是	奉献	到	这	崇拜	的

['bu:dəˌbʊdə] .

Buddha	.
佛	.

为了这最后一点慰藉，日本女性虔诚地崇拜佛陀。

[ðə; ði] ['tɪmbɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bu:dɪst] ['temp(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] [sed] [tu:; tə][kɔ:st] [θri:]

The	timbers	of	the	great	Buddhist	temple	building	in	Kyoto	said	to	cost	three
这	木材	的	这	伟大的	佛教徒	寺庙	建筑	在	京都	说	到	成本	三

['mɪljən] [-]

million	[	18	]
百万	[	-	]

据说京都那座伟大的佛教寺庙建筑的木材造价为三百万[18]

['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ,

dollars	,
美元	,

美元

[ɑ:r; ər][ɔ:l] [hɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [reɪzd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['strʌktʃər] [baɪ][roʊps] [meɪd] [ʌv; əv]

are	all	hauled	to	the	ground	and	raised	into	the	structure	by	ropes	made	of
是	全部	拖拽	到	这	地面	和	提高	进入	这	结构	经过	绳索	制成	的

[her] [wɪtʃ] [dɪ'voʊtɪd] ['wɪmɪn] [hæv; həv][kʌt] [ɔ:f][ænd; ənd][sent][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .

hair	which	devoted	women	have	cut	off	and	sent	for	this	purpose	.
头发	哪个	奉献	女性	有	切	离开	和	发送	为了	这	目的	.

所有的人都被拖到地面，然后用由虔诚的妇女剪下的头发制成的绳子吊到建筑物内，这些头发是她们为此目的送来的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ainu:] , [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['jɛsoʊ] ,

Among	the	Ainu	,	the	aboriginal	inhabitants	of	the	island	of	Yesso	,
之中	这	阿伊努人	,	这	土著	居民	的	这	岛	的	是的	,

在耶索岛的原住民阿伊努人中，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [du:][nɑ:t] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] , ['i:v(ə)n] ['seprətli] .

the	women	do	not	worship	the	gods	,	even	separately	.
这	女性	做	不是	崇拜	这	神	,	甚至	分别地	.

这些女性不崇拜神灵，即使是单独崇拜也不崇拜。

“ [ðə; ði]['riːz(ə)n] ['kɑːmənli] ['gɪv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz] ,

“	The	reason	commonly	given	among	them	is	,
”	这	原因	通常	给定	之中	他们	是	,

他们普遍给出的理由是:

[ðæt] [ðə; ði][men] [fɪr] [ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər]

that	the	men	fear	the	prayers	of	the	women	in	general	,	and	of	their
那	这	男人	害怕	这	祈祷	的	这	女性	在	一般的	,	和	的	他们的

[waɪvz] [ɪn] [pər'tɪkjələr] . ” [-] [-]

wives	in	particular	.	”	[	11	]	[	11	]
妻子们	在	特别的	.	”	[	-	]	[	-	]

男人们普遍害怕妇女们的祈祷，尤其是他们妻子的祈祷。”[11][11]

[rev] . [dʒɑːn] ['bætʃələr] , [tʃɜːrtʃ] ['mɪʃəneri] [sə'saɪəti] .

Rev	.	John	Bachelor	,	Church	Missionary	Society	.
牧师	.	约翰	学士	,	教会	传教士	社会	.

约翰·巴切勒牧师，教会传教协会。

[məu'hæmidənizəm] .

Mohammedanism	.
伊斯兰教	.

伊斯兰教。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [mɔːr] [pə'θetɪk] [siːnz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæstɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]['hei^ɑː]

There	are	few	more	pathetic	scenes	in	history	than	the	casting	out	of	Hagar
那里	是	很少	更多的	可怜的	场景	在	历史	比	这	铸件	出去	的	夏甲

[ænd; ənd] ['iʃmɛəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'lɪgəməs] [hoʊm] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] .

and	Ishmael	from	the	polygamous	home	of	Abraham	.
和	以实玛利	从	这	一夫多妻制	家	的	亚伯拉罕	.

历史上很少有比亚伯拉罕将夏甲和以实玛利逐出他多妻家庭更悲惨的场景了。

“ ['eɪbrəhæm][roʊz] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]

“	Abraham	rose	up	early	in	the	morning	and	took	bread	and	a	bottle	of
“	亚伯拉罕	玫瑰	向上	早期的	在	这	早晨	和	采取	面包	和	一个	瓶子	的

['wɔːtər] ” [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu]['hei^ɑː][ænd; ənd][hɜːr; hər][tʃaɪld] “ [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm]

water	”	and	gave	it	unto	Hagar	and	her	child	“	and	sent	them
水	”	和	给予	它	到	夏甲	和	她	孩子	“	和	发送	他们

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

“亚伯拉罕清早起来，拿了饼和一袋水”，给了夏甲和她的孩子，打发他们走了。

” [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][ˌriːə'lɪstɪk] ; [ðæt] [ɪ'rekt] , [wel] [pɔɪzd] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ɑːn][hɜːr; hər]

”	The	picture	is	realistic	;	that	erect	,	well	poised	figure	,	with	the	bottle	on	her
”	这	图片	是	实际的	;	那	直立	,	出色地	准备	数字	,	和	这	瓶子	在	她

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

“这幅画很写实；画中人身挺拔，姿态优雅，肩上扛着酒瓶，

[ðæt] [dɑːrk] [i'dʒɪpʃn] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪzld] [laɪnz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] , [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [naʊ] [wɪð; wɪθ]

that	dark	Egyptian	face	with	chiseled	lines	of	sorrow	,	illuminated	now	with
那	黑暗的	埃及人	脸	和	凿刻	线条	的	悲哀	,	照明	现在	和

['raɪtʃəs] ['æŋgər] ,

righteous	anger	,
正义	愤怒	,

那张黝黑的埃及面孔，原本布满悲伤的线条，如今却闪耀着义愤的光芒。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] ['gɪvz] [wʌn][læst] ['hɔ:ti] [lʊk] [tɔ:rd] ['sɛrəz] [tent][ænd; ənd][tɜ:rnz] [tɔ:rd] [ðə; ði]

as	she	gives	one	last	haughty	look	toward	Sarah's	tent	and	turns	toward	the
作为	她	给予	一	最后的	傲慢	看	朝向	莎拉的	帐篷	和	转弯	朝向	这

['wɪldərnəs] [ʌv; əv][bɪr'ʃibə; bɛr'ʃɛvə] .

wilderness	of	Beersheba	.
荒野	的	别是巴	.

她最后傲慢地看了一眼莎拉的帐篷，然后转身走向别是巴的荒野。

['veri] [su:n] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][lɪfts][ə'pɑ:n][ðə; ði]['dezərt] [si:n] .

Very	soon	the	curtain	lifts	upon	the	desert	scene	.
非常	很快	这	窗帘	电梯	之上	这	沙漠	场景	.

很快，帷幕便拉开了，展现出沙漠的景象。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] [spent] .

The	water	is	spent	.
这	水	是	花费	.

水用完了。

['hei^ɑ:]['pleɪsɪz][ðə; ði][tʃaɪld]['ʌndər][ðə; ði][skænt] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ʌp][hɜ:r; hər]

Hagar	places	the	child	under	the	scant	shade	of	a	shrub	and	lifting	up	her
夏甲	地方	这	孩子	在下面	这	稀少	阴影	的	一个	灌木	和	举重	向上	她

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

夏甲把孩子放在一丛稀疏的灌木荫下，提高嗓门说：

['wi:pɪŋ] [kraɪz] [aʊt] , “ [let] [ˌem 'i:][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .

weeping	cries	out	,	“	Let	me	not	see	the	death	of	the	child	.
哭泣	哭泣	出去	,	“	让	我	不是	看	这	死亡	的	这	孩子	.

她哭喊着：“不要让我看到孩子死去。”

” [æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] : “ [lɪft] [ʌp][ðə; ði] [læd] , [-]

”	At	this	crisis	a	voice	is	heard	from	heaven	:	“	Lift	up	the	lad	,	[	19	]
”	在	这	危机	一个	嗓音	是	听到	从	天堂	:	“	举起	向上	这	小伙子	,	[	-	]

“在这场危机中，从天上听到一个声音：‘把这孩子举起来，’[19]

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

I	will	make	of	him	a	great	nation	.
我	将要	制作	的	他	一个	伟大的	国家	.

我将使他成为一个伟大的国家。

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv]['pærɑ:n] ,

”	And	they	dwelt	in	the	wilderness	of	Paran	,
”	和	他们	居住	在	这	荒野	的	帕兰	,

他们住在巴兰旷野，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][waɪf] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .

and	his	mother	took	him	a	wife	out	of	the	land	of	the	Egyptians	.
和	他的	母亲	采取	他	一个	妻子	出去	的	这	土地	的	这	埃及人	.

他的母亲从埃及地给他娶了一位妻子。

[ðə; ði] ['jɪrz] [goʊ][baɪ][ænd; ənd] ['sentʃəriz] [ɑ:r; ər] ['nʌmbərd] .

The	years	go	by	and	centuries	are	numbered	.
这	年	去	经过	和	几个世纪	是	编号	.

岁月流逝，世纪已近尾声。

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [fʊl'fɪld] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] ” [ɪn][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ɪn] [hu:z] [veɪnz]

We	find	the	fulfilled	promise	of	a	“	great	nation	”	in	a	people	in	whose	veins
我们	寻找	这	已完成	承诺	的	一个	“	伟大的	国家	”	在	一个	人们	在	谁	静脉

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][saɪd][ɪz] ['fɪltərɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['eɪbrəhæm] ,

on	the	one	side	is	filtering	the	blood	of	the	great	Abraham	,
在	这	一	边	是	过滤	这	血	的	这	伟大的	亚伯拉罕	,

我们看到，“伟大国家”的承诺在一个民族身上得以实现，这个民族的血管里一方面流淌着伟大亚伯拉罕的血脉，另一方面……

['mɪŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'dɑ:lətrəs] [i'dʒɪpʃn] , [noʊ'mædɪk][ɪn]['hæbɪt]

mingling	with	the	larger	proportion	of	the	idolatrous	Egyptian	,	nomadic	in	habit
混杂	和	这	更大的	部分	的	这	偶像崇拜	埃及人	,	游牧的	在	习惯

, [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒi:niəs][fɔ:r; fər]['kɑ:ŋkwest] ,

,	with	a	genius	for	conquest	,
,	和	一个	天才	为了	征服	,

与数量较多的信奉偶像的埃及人混杂在一起，他们生活习性游牧，且具有征服的天赋。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər] ['sɔ:ftnəs] [ænd; ənd] ['koʊpiəsnəs] ,

with	a	language	distinguished	for	softness	and	copiousness	,
和	一个	语言	杰出的	为了	柔软	和	丰富	,

语言以柔和、丰富为特点，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti][ænd; ənd] [haɪ] [poʊ'etɪkl]['merɪt] ,

with	a	literature	of	great	antiquity	and	high	poetical	merit	,
和	一个	文学	的	伟大的	古代	和	高的	诗意的	优点	,

['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ʌv; əv][ə'reɪbiə] .

dwelling	in	the	Peninsula	of	Arabia	.
住宅	在	这	半岛	的	阿拉伯	.

拥有悠久历史和极高诗歌价值的文学，居住在阿拉伯半岛。

[ʌv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] , [moʊ'hɑ:mɪd] , [ðə; ði]

Of	these	people	,	in	the	fifth	century	of	the	Christian	era	,	Mohammed	,	the
的	这些	人们	,	在	这	第五	世纪	的	这	基督教	时代	,	穆罕默德	,	这

['faʊndər] [ʌv; əv]['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m] ,

founder	of	Islam	,
创始人	的	伊斯兰教	,

这些人中，在公元五世纪，有伊斯兰教的创始人穆罕默德。

[wʌz; wəz][bɔ:rn] .

was	born	.
曾是	出生	.

出生了。

[ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv] [greɪt] [sɪn'serəti] [ænd; ənd]['pjʊrəti] , [hɪz; ɪz] [də'mestɪk] [laɪf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] ,

A	youth	of	great	sincerity	and	purity	,	his	domestic	life	with	his	wife	,
一个	青年	的	伟大的	诚意	和	纯度	,	他的	国内的	生活	和	他的	妻子	,

他是一位非常真诚纯洁的青年，他和妻子的家庭生活……

[kə'di:dʒə] , [ɪz][æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ][nɑ:n] - ['krɪstʃən] ['pi:p(ə)l] .

Khadija	,	is	as	beautiful	as	could	be	found	among	a	non	-	Christian	people	.
卡迪嘉	,	是	作为	美丽的	作为	可以	是	成立	之中	一个	非	-	基督教	人们	.

卡迪嘉的美貌在非基督教民族中堪称绝无仅有。

[bʌt; bət] [wen] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] - [tu:] [hi:; hi][sets] [hɪm'self] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] ,

But	when	at	the	age	of	fifty	-	two	he	sets	himself	up	as	a	prophet	,
但	什么时候	在	这	年龄	的	五十	-	二	他	套	他自己	向上	作为	一个	先知	,

但当他52岁时自称先知时，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] [waɪvz] , [wi:; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	becomes	the	husband	of	eleven	wives	,	we	find	him	guilty	of	the
和	变成	这	丈夫	的	十一	妻子们	,	我们	寻找	他	有罪的	的	这

['grouʊsɪst] [kraɪmz] ,

grossest	crimes	,
最恶心的	犯罪	,

他娶了十一位妻子，我们认为他犯下了最严重的罪行。

['rɑ:bəri] , ['mɜ:rdər] , [ænd; ənd] ['bʊtʃəri] [wɪtʃ] ['raɪv(ə)l][ðə; ði] ['empərər] ['nɪroʊ] .

robbery	,	murder	,	and	butchery	which	rival	the	Emperor	Nero	.
抢劫	,	谋杀	,	和	屠宰	哪个	竞争对手	这	皇帝	尼禄	.

抢劫、谋杀和屠杀，其程度堪比尼禄皇帝。

“ [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['smɔ:lnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] ,

“	Judged	by	the	smallness	of	the	means	at	his	disposal	,
“	评判	经过	这	小	的	这	方法	在	他的	处理	,

“从他所能支配的资源匮乏程度来看，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] ['pɜ:rmənəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ɪ'lʌstriəs] .

and	the	extent	and	permanence	of	his	work	,	his	name	is	illustrious	.
和	这	程度	和	永久性	的	他的	工作	,	他的	姓名	是	杰出	.

鉴于他作品的广度和持久性，他的名字将永垂不朽。

[baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] [hi:; hi] [ə'bɑ:lɪʃt] [ə; eɪ] ['tʃerɪʃt] [aɪ'dɑ:lətri][ænd; ənd] [boʊd] [tu:; tə][hɪm'self][ðə; ði]

By	his	will	he	abolished	a	cherished	idolatry	and	bowed	to	himself	the
经过	他的	将要	他	废除	一个	珍爱	偶像崇拜	和	鞠躬	到	他自己	这

['hɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] ,

hearts	of	his	countrymen	,
心	的	他的	同胞们	,

他以自己的意志废除了人们珍视的偶像崇拜，赢得了同胞们的心。

[ænd; ənd] [-]

and	[	20	]
和	[	-	]

和[20]

[geɪv] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][ə; eɪ] [kri:d] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [fɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði]

gave	to	the	world	a	creed	which	has	been	a	tremendous	force	on	the
给予	到	这	世界	一个	信条	哪个	有	到过	一个	巨大的	力量	在	这

['destiniz] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] .

destinies	of	the	nations	.
命运	的	这	国家	.

它向世界传递了一种信条，这种信条对各国的命运产生了巨大的影响。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [hi:; hi] [geɪv] , ['nʌmbərləs] ['dainəstiz] [oʊ] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .

To	the	impulse	he	gave	,	numberless	dynasties	owe	their	existence	.
到	这	冲动	他	给予	,	无数	王朝	欠	他们的	存在	.

无数王朝的建立都归功于他所给予的推动。

[fer] ['sɪtiz] , ['steɪtli] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [hæv; həv] [ə'rɪzn] .

Fair	cities	,	stately	palaces	and	temples	have	arisen	.
公平的	城市	,	庄严	宫殿	和	寺庙	有	出现	.

美丽的城市、雄伟的宫殿和寺庙拔地而起。

[æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃrainz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ɪn'voʊks] ['blesɪŋz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .

At	a	thousand	shrines	the	voice	of	the	faithful	invokes	blessings	on	him	.
在	一个	千	神社	这	嗓音	的	这	忠实	调用	祝福	在	他	.

在上千座神龛前，信徒们为他祈福。

” [-] “ [hiː; hi] [sɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'rekt] ['spɪrɪtʃuəl]['vɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [truːθ] [ʌv; əv][ɔːl]
” [12] “ He saw with a correct spiritual vision the elemental truth of all
” [-] “ 他 锯 和 一个 正确的 精神 想象 这 元素 真相 的 全部
[rɪ'lɪdʒən] .
religion .
宗教 .

[12] “他以正确的精神洞察力看到了所有宗教的基本真理。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn][gɑːd] . ” [-]
There is only one God . ” [13]
那里 是 仅有的 一 上帝 . ” [-]

只有一个神。”[13]

[fɔːr; fər] [twelv] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [moʊ'hɑːmɪd] [hæv; həv] [bɔːrn] [fruːt][ɪn]['hjuːmən]
For twelve centuries the teachings of Mohammed have borne fruit in human
为了 十二 几个世纪 这 教义 的 穆罕默德 有 出生 水果 在 人类
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

十二个世纪以来，穆罕默德的教义在人类生活中结出了丰硕的果实。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ɪts][bɜːrθ] , [bʌt; bət][ɪn] ['meni] [lændz] . [-]
Not only in the land of its birth , but in many lands . [12]
不是 仅有的 在 这 土地 的 它是 出生 , 但 在 许多 土地 . [-]

不仅在其诞生地，而且在许多国家。[12]

['mɑːrkəs] [dɔd] . [-]
Marcus Dodd . [13]
马库斯 多德 . [-]

马库斯·多德。[13]

[diːn] ['mɪlmən] .
Dean Milman .
院长 米尔曼 .

迪恩·米尔曼。

[kə'rɑːn] .
Koran .
《古兰经》 .

《古兰经》。

[wiː; wi][tɜːrn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːn] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [hoʊp] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ɪn][ðə; ði]
We turn the pages of the Koran with eager hope that we may find in the
我们 转动 这 页面 的 这 《古兰经》 和 渴望的 希望 那 我们 可能 寻找 在 这
['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][sʌm; səm] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ʌv; əv] ['wʊmən] .
writings of this man some teaching that shall lead to the uplifting of woman .
著作 的 这 男人 一些 教学 那 将 带领 到 这 令人振奋 的 女士 .

我们满怀希望地翻阅《古兰经》，希望能从这位先知的著作中找到一些能够提升女性地位的教义。

[ðə; ði][moʊst]['hoʊpf(ə)l][wɜːrd][ðə; ði] [kə'rɑːn] [hæz; həz][fɔːr; fər]['wʊmən][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['tʃæptər] :
The most hopeful word the Koran has for woman is in the second chapter :
这 最多 充满希望 单词 这 《古兰经》 有 为了 女士 是 在 这 第二 章 :

《古兰经》中对女性最充满希望的话语出现在第二章：

“ ['huːsəu]['duː)iθ] [gʊd] [wɜːrks][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'liːvər] , ['weðər] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
“ Whoso doeth good works and is a believer , whether male or female , shall be
“ 谁 做 好的 作品 和 是 一个 信徒 , 无论 男性 或者 女性 , 将 是
[əd'mɪtɪd] [tuː; tə]['pærədaɪs] .
admitted to Paradise .
承认 到 天堂 .

“凡行善且信仰真主者，无论男女，都将被接纳进入天堂。”

” [ðə; ði]['præktɪk(ə)l][ˌeksɪ'dʒi:sɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmənz] “ [gʊd] [wɜ:rks] ” [ɪz] , [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði]

”	The	practical	exegesis	of	a	woman's	“	good	works	”	is	,	obedience	to	the
”	这	实际的	注释	的	一个	女性的	“	好的	作品	”	是	,	服从	到	这

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

“对女性‘善行’的实际诠释是，服从丈夫。”

[wɪ'ðaʊt] [ðæt] [gʊd] [wɜ:rk][ʃi:; ʃi][kæn; kən][nɑ:t]['entər]['pærədaɪs] .

Without	that	good	work	she	can	not	enter	Paradise	.
没有	那	好的	工作	她	能	不是	进入	天堂	.

没有那份善行，她就无法进入天堂。

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['tʃæptər] , [ɪn'taɪtld] “ ['wɪmɪn] , ” [wi:; wi] [ri:d] , “ [men][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [prɪ] -

Again	in	the	fourth	chapter	,	entitled	“	Women	,	”	we	read	,	“	Men	shall	have	pre	-
再次	在	这	第四	章	,	标题	“	女性	,	”	我们	读	,	“	男人	将	有	预	-

['emɪnəns] [ə'bʌv] ['wɪmɪn] ,

eminence	above	women	,
卓越	多于	女性	,

在题为“妇女”的第四章中，我们再次读到：“男人应凌驾于女人之上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðoʊz] [æd'væntɪdʒɪz] [wer'ɪn] [gɑ:d] [hæθ] [kɔ:zd] [ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [ɪk'sel] [ðə; ði]

because	of	those	advantages	wherein	God	hath	caused	the	one	to	excel	the
因为	的	那些	优势	其中	上帝	有	导致	这	一	到	Excel	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

因为上帝使一方具有优于另一方的优势，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spend][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌbstəns] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [-]

and	for	that	which	they	expend	of	their	substance	in	maintaining	[	21	]
和	为了	那	哪个	他们	花费	的	他们的	物质	在	保持	[	-	]

以及他们花费财产来维持[21]

[ðer; ðər] [waɪvz] .

their	wives	.
他们的	妻子们	.

他们的妻子。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [ə'bi:diənt] , ['kerf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] ,

The	honest	women	are	obedient	,	careful	in	the	absence	of	their	husbands	,
这	诚实的	女性	是	听话	,	小心	在	这	缺席	的	他们的	丈夫们	,

贤良的女子顺从丈夫，在丈夫不在家时也尽心尽力。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [gɑ:d] [prəzɜ:vɛθ] [ðem; ðəm][baɪ] [kə'mitiŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd]

for	that	God	preserveth	them	by	committing	them	to	the	care	and
为了	那	上帝	保存	他们	经过	提交	他们	到	这	关心	和

[prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] .

protection	of	the	men	.
保护	的	这	男人	.

因为上帝将他们托付给男人照顾和保护，从而保全了他们。

[bʌt; bət] [ðoʊz] , [hu:z] [pə'və:snis] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ˌæprɪ'hensɪv] [ʌv; əv] ,

But	those	,	whose	perverseness	ye	shall	be	apprehensive	of	,
但	那些	,	谁	反常	是的	将	是	忧虑	的	,

但那些你们应当提防其邪恶行径的人，

[rɪ'bju:k] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðem; ðəm]['ɪntu:] ['seprət] [ə'pɑ:rtmənts][ænd; ənd] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] .

rebuke	and	remove	them	into	separate	apartments	and	chastise	them	.
训斥	和	消除	他们	进入	分离	公寓	和	惩罚	他们	.

斥责他们，并将他们转移到单独的房间里，惩戒他们。

" [ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] ['præktɪs] [ʌv; əv] [skɜ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] [waɪvz] , ['hævɪŋ]
" **The degraded and degrading practice of scourging and beating wives , having**
" 这 退化的 和 降级 实践 的 鞭笞 和 殴打 妻子们 , 拥有
[ðə; ði]['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rɑ:n] ,
the sanction of the Koran ,
这 制裁 的 这 《古兰经》 ,

"鞭打妻子这种有辱人格、有辱妇女尊严的做法，竟然得到了《古兰经》的认可，

[wɪl] [bi:; bi] , [ɪn][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['dʒɛˌsəp] ,
will be , in the words of Dr . Jessup ,
将要 是 , 在 这 字 的 博士 . 杰瑟普 ,

用杰瑟普博士的话来说，将会是：

" [in'dʌldʒd] [ɪn][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m][æz; əz][ə; eɪ] [feɪθ] [prɪ'veɪlz] .
" **indulged in so long as Islam as a faith prevails .**
" 沉溺其中 在 所以 长的 作为 伊斯兰教 作为 一个 信仰 占上风 .

"只要伊斯兰教作为一种信仰盛行，这种行为就会一直存在。"

" [pə'lɪgəmi] .
" **Polygamy .**
" 一夫多妻制 .

"一夫多妻制。"

[noʊt] [ðə; ði] [pə'lɪgəməs] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rɑ:n] .
Note the polygamous teaching of the Koran .
笔记 这 一夫多妻制 教学 的 这 《古兰经》 .

注意《古兰经》中关于一夫多妻制的教义。

" ['evri] ['mɑ:zləm][ɪz] [ə'laʊd] [fɔ:r] [fri:] [waɪvz] [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz][æz; əz][hɪz; ɪz] [raɪt]
" **Every Moslem is allowed four free wives and as many concubines as his right**
" 每一个 穆斯林 是 允许 四 自由的 妻子们 和 作为 许多 妾室 作为 他的 正确的
[hænd] [pə'zes] ;
hand possess ;
手 具有 ;

"每个穆斯林可以娶四个自由妻子，并且只要他的右手拥有，就可以拥有尽可能多的妾室；

" [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ɑ:r; ər] ['pɑ:zətɪvli] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ɪn]['pærədaɪs] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
" **and the faithful are positively promised that in Paradise they shall have**
" 和 这 忠实 是 积极地 承诺 那 在 天堂 他们 将 有
['sev(ə)nti] - [tu:] ['hʊri] [fɔ:r; fər] [waɪvz] ,
seventy - two houris for wives ,
七十 - 二 小时 为了 妻子们 ,

"信徒们被明确承诺，在天堂里他们将拥有七十二位天女做妻子。"

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [waɪvz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɪr] .
besides the wives they have here .
除了 这 妻子们 他们 有 这里 .

除了他们在这里养的妻子们。

[dɪ'vɔ:rs] .
Divorce .
离婚 .

离婚。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'rɑ:n] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [meɪ] [dɪ'vɔ:rs] [ə; eɪ] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:rnɪŋ] [ɔ:r]
According to the Koran , the husband may divorce a wife without warning or
根据 到 这 《古兰经》 , 这 丈夫 可能 离婚 一个 妻子 没有 警告 或者
[ə'saɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
assigning a reason .
分配 一个 原因 .

根据《古兰经》，丈夫可以不经警告或不说明理由就与妻子离婚。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] [seɪ] , “ [ðaʊ] [ɑːrt] [dɪ'vɔːrst] .

The	husband	has	only	to	say	,	“	Thou	art	divorced	.
这	丈夫	有	仅有的	到	说	,	“	你	艺术	离婚	.

丈夫只需说：“你被休了。”

” ['iːv(ə)n][laɪf] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] .

”	Even	life	may	be	taken	at	the	will	of	the	husband	.
”	甚至	生活	可能	是	已采取	在	这	将要	的	这	丈夫	.

“甚至丈夫也可以随意剥夺妻子的生命。”

['wʊmən] [ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] ['tʃæt(ə)l] .

Woman	is	practically	a	chattel	.
女士	是	几乎	一个	动产	.

女人实际上成了私有财产。

[ə; eɪ] [moʊ'hæmɪdən] ['biːɪŋ] [æskt] , “ [wʌt] [ɪz][ðə; ði][praɪs][juː; jʊ][peɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] ,

A	Mohammedan	being	asked	,	“	What	is	the	price	you	pay	for	a	good	wife	,
一个	穆罕默丹	存在	问	,	“	什么	是	这	价格	你	支付	为了	一个	好的	妻子	,

有人问一位穆斯林：“娶个好妻子要付出什么代价？”

” [rɪ'plaɪd] ; “ [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ə; eɪ][mjuːl] , [twelv] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] [paʊndz] . ” [-]

”	replied	;	“	About	the	same	as	for	a	mule	,	twelve	or	fourteen	pounds	.	”	[	22	]
”	回复	;	“	关于	这	相同的	作为	为了	一个	骡子	,	十二	或者	十四	磅	.	”	[	-	]

回答说：“和骡子差不多，十二到十四英镑。”[22]

['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

Estimate	.
估计	.

估计。

[ə; eɪ][pə'laɪt] [moʊ'hæmɪdən] [wʊd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm]

A	polite	Mohammedan	would	not	speak	of	his	wife	without	using	the	same
一个	有礼貌的	穆罕默丹	会	不是	说话	的	他的	妻子	没有	使用	这	相同的

[əˌpɑːlə'dʒetɪk]['fɔːrmjələ][hiː; hi] [wʊd] [juːz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ɔːr][ə; eɪ]

apologetic	formula	he	would	use	if	he	were	speaking	of	a	donkey	or	a
道歉的	公式	他	会	使用	如果	他	是	请讲	的	一个	驴	或者	一个

[hɔːg] .

hog	.
猪	.

一个有礼貌的穆斯林在谈论他的妻子时，会像谈论驴或猪一样，使用同样的歉意语气。

[ɪn'diːd] [soʊ] [dɪ'greɪdɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks] - [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] , [wiː; wi]

Indeed	so	degrading	is	the	orthodox	Mohammedan's	idea	of	womanhood	,	we
的确	所以	降级	是	这	正统	-	主意	的	女性	,	我们

['kænɑːt] ['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

cannot	mention	it	here	.
不能	提到	它	这里	.

正统穆斯林对女性的看法是如此贬低女性，我们在这里就不赘述了。

[ðə; ði] [kə'rɑːn] [sez] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['wʊmənz] [preɪɪŋ] ,

The	Koran	says	nothing	about	a	woman's	praying	,
这	《古兰经》	说道	没有什么	关于	一个	女性的	祈祷	,

《古兰经》中没有提及女性祈祷。

['ðerfɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɑːsks] [æt; ət][ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv] [prer] .

therefore	she	is	excluded	from	the	Mosques	at	the	hours	of	prayer	.
所以	她	是	排除	从	这	清真寺	在	这	小时	的	祷告	.

因此，在祈祷时间，她被禁止进入清真寺。

[bɪ'hoʊld][ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən] [ðæt] ['præktɪkli] [ɪks'kluːdz] [wʌn] - [hæf][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] !

Behold	a	religion	that	practically	excludes	one	-	half	the	human	race	!
看哪	一个	宗教	那	几乎	不包括	一	-	一半	这	人类	种族	!

看看这个宗教，它实际上排斥了半数人类！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl] [moʊ'hɑːmɪd] [wʌz; wəz]['fɪfti] - [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

It	was	not	until	Mohammed	was	fifty	-	eight	years	of	age	,	and	the
它	曾是	不是	直到	穆罕默德	曾是	五十	-	八	年	的	年龄	,	和	这

['hʌzbənd] [ʌv; əv] ['meni] [waɪvz] ,

husband	of	many	wives	,
丈夫	的	许多	妻子们	,

直到穆罕默德五十八岁，并且娶了许多妻子之后，

[ænd; ənd][hæd; həd]['ʌndər][hɪz; ɪz][oʊn] [ruːf] [ɪk'spɪriənst] [wʌt] [ðə; ði]['mɑːzləm] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][tuː; tə] -

and	had	under	his	own	roof	experienced	what	the	Moslem	women	of	to	-
和	有	在下面	他的	自己的	屋顶	经验丰富的	什么	这	穆斯林	女性	的	到	-

[deɪ] [dɪ'kler] ,

day	declare	,
天	宣布	,

他在自己的家中亲身经历了如今穆斯林妇女所描述的一切：

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][waɪf] “ [ðer; ðər][ɪz]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

when	there	is	more	than	one	wife	“	there	is	fire	in	the	house	,
什么时候	那里	是	更多的	比	一	妻子	“	那里	是	火	在	这	房子	,

当一个家庭有多个妻子时，“家里就会发生火灾”，

” [ðæt] [hiː; hi] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːn] [ðə; ði] “ ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][veɪl] , ” [ðæt] [bædʒ] [ʌv; əv] ['dʒeləs]

”	that	he	wrote	in	the	Koran	the	“	ordinance	of	veil	,	”	that	badge	of	jealous
”	那	他	写道	在	这	《古兰经》	这	“	条例	的	面纱	,	”	那	徽章	的	嫉妒的

[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] ,

subjugation	,
征服	,

他在《古兰经》中写下了“面纱条例”，这是嫉妒和奴役的标志。

[wɪtʃ] [maːrks][æn; ən]['ɪrə][ɪn][ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['ɔːrient] .

which	marks	an	era	in	the	degradation	of	women	in	all	the	Orient	.
哪个	标记	一个	时代	在	这	降解	的	女性	在	全部	这	东方	.

这标志着东方女性地位下降的一个时代。

[ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] ['kɑːstuːm] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋk(ə)l][ɪn]

The	regulation	costume	shrouds	the	women	from	the	head	to	the	ankle	in
这	规定	戏服	裹尸布	这	女性	从	这	头	到	这	踝	在

[ə; eɪ]['kɑːt(ə)n][ɔːr][sɪlk] [ʃiːt] [ʌv; əv] [blæk] [ɔːr] [waɪt] .

a	cotton	or	silk	sheet	of	black	or	white	.
一个	棉布	或者	丝绸	床单	的	黑色的	或者	白色的	.

规定的服装是用黑色或白色的棉布或丝绸布将女性从头到脚包裹起来。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ɪz][taɪd][ə; eɪ][jɑːrd] [lɔːŋ] ['lɪnɪn] [ɔːr]['kɑːt(ə)n][veɪl][ɪn] [wɪtʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ɪz]

Around	the	head	is	tied	a	yard	long	linen	or	cotton	veil	in	which	before	the	eyes	is
大约	这	头	是	系	一个	院子	长的	亚麻布	或者	棉布	面纱	在	哪个	前	这	眼睛	是

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['oʊpən][wɜːrk][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgər] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [lʊk] [aʊt]

a	piece	of	open	work	about	the	size	of	a	finger	which	is	the	only	look	out
一个	片	的	打开	工作	关于	这	尺寸	的	一个	手指	哪个	是	这	仅有的	看	出去

[ænd; ənd]['ventɪleɪtər] .

and	ventilator	.
和	呼吸机	.

头上系着一码长的亚麻或棉布面纱，面纱前有一块手指大小的镂空布片，这是唯一的观察口和通风口。

[noʊ][pɑːrt] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][hænd][ɔːr][æn; ən] [aɪ] , [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .

No	part	,	not	even	a	hand	or	an	eye	,	can	be	seen	.
不	部分	,	不是	甚至	一个	手	或者	一个	眼睛	,	能	是	已见	.

身体的任何部位，甚至连手和眼睛都看不见。

[siː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ; [wɪð; wɪθ] ['fɪrf(ə)l] [fʊt] - [steps] , [wɪð; wɪθ][noʊ][hoʊp][ɪn][mæn] ,

See	the	picture	;	with	fearful	foot	-	steps	,	with	no	hope	in	man	,
看	这	图片	;	和	可怕	脚	-	步骤	,	和	不	希望	在	男人	,

看看这幅画；带着恐惧的脚步，对人类毫无希望，

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ɔːl] ['fɑːðər] , ” [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [-]
with **little** **knowledge** **of** **the** **“** **All** **Father** **,** **”** **no** **knowledge** **[** **23** **]**
和 小的 知识 的 这 “ 全部 父亲 , ” 不 知识 [-]

对“万物之父”知之甚少，没有知识[23]

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [sed] , “ [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː][ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['hevi] ['leɪdn]
of **Him** **who** **said** **,** **“** **Come** **unto** **me** **all** **ye** **that** **labor** **and** **are** **heavy** **laden**
的 他 WHO 说 , “ 来 到 我 全部 是的 那 劳动 和 是 重的 满载
,
,
,

那位曾说：“凡劳苦担重担的人，可以到我这里来。”

” [fɔːr; fər] [twelv] ['saɪklɪŋ] ['sentʃəriz] , [æn; ən] [ʌn'siːsɪŋ] ['goʊstli] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] ['mɑːtʃt]
” **for** **twelve** **cycling** **centuries** **,** **an** **unceasing** **ghostly** **procession** **has** **marched**
” 为了 十二 骑自行车 几个世纪 , 一个 不断 幽灵般的 游行 有 行军
[frʌm; frəm][bɜːrθ][tuː; tə] [deθ] .
from **birth** **to** **death** **.**
从 出生 到 死亡 .

“十二个世纪以来，一个永不停歇的幽灵般的队伍从出生走向死亡。”

, [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['mɑːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'riːnə][æt; ət]
Theckla **,** **a** **Christian** **martyr** **of** **the** **first** **century** **,** **standing** **in** **the** **arena** **at**
特克拉 , 一个 基督教 烈士 的 这 第一的 世纪 , 常设 在 这 竞技场 在
['ænti,ɑːk] ,
Antioch **,**
安提阿 ,

一世纪基督教殉道者特克拉站在安提阿竞技场上

[bɪ'məʊnz] [ɪn][hɜːr; hər] [prer] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv][ɔːl] ['wɪmɪn] [ɪn][hɜːr; hər] ['ʌn'kləuðɪŋ] .
bemoans **in** **her** **prayer** **the** **shame** **of** **all** **women** **in** **her** **unclothing** **.**
哀叹 在 她 祷告 这 耻辱 的 全部 女性 在 她 脱衣服 .

她在祈祷中赤身裸体，哀叹所有女性的耻辱。

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][veɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['prɑːfɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][ɔːl]
The **clothing** **of** **woman** **in** **the** **veil** **of** **the** **false** **prophet** **is** **a** **shame** **to** **all**
这 衣服 的 女士 在 这 面纱 的 这 错误的 先知 是 一个 耻辱 到 全部
['wʊmənhʊd] .
womanhood **.**
女性 .

假先知的面纱下的女人的装束，是所有女性的耻辱。

“ [ðə; ði] [hoʊl] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [moʊ'hæmɪdən] ['wʊmən][ɪz] ['mɪrərd] [ɪn][ðæt] [pə'θetɪk] ['ærəbɪk]
“ **The** **whole** **life** **of** **a** **Mohammedan** **woman** **is** **mirrored** **in** **that** **pathetic** **Arabic**
“ 这 所有的 生活 的 一个 穆罕默丹 女士 是 镜像 在 那 可怜的 阿拉伯
['prɑːvɜːrb] - [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [wiːps] [fɔːr; fər]['fɔːrti] [deɪz] [wen'evər] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪz][bɔːrn] . -
proverb **'** **The** **threshold** **weeps** **for** **forty** **days** **whenever** **a** **girl** **is** **born** **.** **'**
谚语 - 这 临界点 哭泣 为了 四十 天 每当 一个 女孩 是 出生 . -

“穆斯林妇女的整个人生都反映在那句可悲的阿拉伯谚语中：‘每当一个女孩出生，门槛就会哭泣四十天。’

” [ðə; ði]['spaɪdərz][web] [wɪtʃ] [wʌns] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [moʊ'hɑːmɪd] [hæz; həz] ,
” **The** **spider's** **web** **which** **once** **saved** **the** **life** **of** **Mohammed** **has** **,**
” 这 蜘蛛的 网站 哪个 一次 已保存 这 生活 的 穆罕默德 有 ,

“那张曾经救过穆罕默德性命的蜘蛛网，如今……”

[æz; əz][baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vʌlkən] ,
as **by** **the** **hand** **of** **a** **Vulcan** **,**
作为 经过 这 手 的 一个 火神 ,

如同出自瓦肯人之手

[bɪn] ['fɔrdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
been **forged** **into** **a** **chain** **which** **in** **this** **nineteenth** **century** **in** **the** **name** **of** **religion**
到过 锻造 进入 一个 链 哪个 在 这 第十九 世纪 在 这 姓名 的 宗教
[dɛəz] [hoʊld] ['wʊmən] ,
dares **hold** **woman** **,**
敢于 抓住 女士 ,

被锻造成一条锁链，在十九世纪的今天，这条锁链竟敢以宗教的名义束缚女性。

[ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər] , - , - , - [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪŋgjələrli] ['hoʊpləs]
and **through** **her** **,** **200** **,** **000** **,** **000** **of** **mankind** **in** **a** **singularly** **hopeless**
和 通过 她 , - , - , - 的 人类 在 一个 单独地 绝望
[ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] .
degradation **.**
降解 .

通过她，两亿人类陷入了极其绝望的堕落之中。

['pəːʃə] .
Persia **.**
波斯 .

波斯。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊks] [ʌv; əv]['zɔːrəu,æstə] [gɪv] ['wɪmɪn] [ə; eɪ] ['haɪər] [pleɪs] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['eθnɪk]
The **sacred** **books** **of** **Zoroaster** **give** **women** **a** **higher** **place** **than** **any** **other** **Ethnic**
这 神圣 图书 的 琐罗亚斯德 给 女性 一个 更高 地方 比 任何 其他 种族的
[rɪ'lɪdʒən] .
religion **.**
宗教 .

琐罗亚斯德教的圣书中赋予女性的地位高于其他任何民族宗教。

['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [æz; əz] [men] ,
Women **are** **given** **the** **same** **religious** **rites** **as** **men** **,**
女性 是 给定 这 相同的 宗教 仪式 作为 男人 ,

女性享有与男性相同的宗教仪式，

[jet] ['iːv(ə)n] [hɪr] “ ['wʊmənz] [fɜːrst]['duːti][ɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
yet **even** **here** **“** **woman's** **first** **duty** **is** **obedience** **to** **her** **husband** **,**
然而 甚至 这里 “ 女性的 第一的 责任 是 服从 到 她 丈夫 ,

然而，即使在这里，“女人的首要职责是服从丈夫”，

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɪz][ə; eɪ][kraɪm][soʊ] ['heɪnəs] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['pʌnɪʃmənt] ['æftər] [deθ] .
and **disobedience** **is** **a** **crime** **so** **heinous** **as** **to** **receive** **punishment** **after** **death** **.**
和 不服从 是 一个 犯罪 所以 令人发指的 作为 到 收到 惩罚 后 死亡 .
” [-] [-]
” [14] [14]
” [-] [-]

违抗命令是一种极其严重的罪行，甚至要处以死刑。”[14][14]

[ðə; ði] [vɛndɪdəz] .
The **Vendidas** **.**
这 销售 .

Vendidas。

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [-]
On **the** **death** **of** **a** **chief** **in** **Central** **Africa** **hundreds** **of** **[** **24** **]**
在 这 死亡 的 一个 首席 在 中央 非洲 数百 的 [-]

中非一位酋长去世后，数百人[24]

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ɑːr; ər] ['berid] [ə'laɪv] , [-] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kən'viːniəns] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]
his wives are buried alive , [15] a sacrifice for his convenience in the spirit
他的 妻子们 是 埋葬 活 , [-] 一个 牺牲 为了 他的 方便 在 这 精神
[lænd] . [-]
land . [15]
土地 . [-]

他的妻子们被活埋了，[15]这是为他在灵界方便而献上的祭品。[15]

['kæmərən] .
Cameron .
卡梅伦 .

卡梅伦。

[mɪs] ['meri] [siː] . ['kɔlinz] , [huː] [hæz; həz] [lɪvd] ['meni] ['jɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['indiəns]
Miss Mary C . Collins , who has lived many years among the North American Indians
错过 玛丽 C . 柯林斯 , WHO 有 居住地 许多 年 之中 这 北 美国人 印度人
,
,
,

玛丽·C·柯林斯小姐，她多年来一直与北美印第安人生活在一起，

[sez] , “ [ðə; ði]['ɪndiən] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [meɪks] [hɪm; ɪm]
says , “ The Indian is a religious man , and it is his religion that makes him
说道 , “ 这 印度 是 一个 宗教 男人 , 和 它 是 他的 宗教 那 制作 他
['kruːəl] .
cruel .
残忍的 .

他说：“印度人是虔诚的信徒，正是他们的宗教信仰使他们变得残忍。”

” [ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'kʌmz] [mə'nɑːtənəs] .
” The story becomes monotonous .
” 这 故事 变成 单调 .

故事变得单调乏味。

[ɔːl][nɑːn] - ['krɪstʃən] [riː'lɪdʒənz] [dɪ'greɪd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][æz; əz]['wʊmən][ɪz] , [soʊ][ɪz][ɔːl][sə'saɪəti] .
All non - Christian religions degrade women , and as woman is , so is all society .
全部 非 - 基督教 宗教 降级 女性 , 和 作为 女士 是 , 所以 是 全部 社会 .

所有非基督教宗教都贬低女性，女性的境况决定了整个社会的境况。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][ɔːl] - [sə'fɪʃ(ə)nt] ['krɪstʃən] ['evɪdəns] , [ɪz][ðə; ði] [ɪ'meʒərəbl] ['kɑːntræst] [bɪ'twiːn]
To - day the all - sufficient Christian evidence , is the immeasurable contrast between
到 - 天 这 全部 - 充足的 基督教 证据 , 是 这 无法估量的 对比 之间
['hiːðn] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [sə'saɪəti] .
heathen and Christian society .
异教徒 和 基督教 社会 .

如今，基督教最充分的证据就是异教社会与基督教社会之间巨大的反差。

“ [ðə; ði][wɜːrks] [ðæt] [aɪ][duː] [ber] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː] . ” —
“ The works that I do bear witness of Me , that the Father hath sent Me . ” —
“ 这 作品 那 我 做 熊 证人 的 我 , 那 这 父亲 有 发送 我 . ” —
[dʒɑːn][faɪv] : - .
John 5 : 36 .
约翰 5 : - .

“我所作的事，就为我作见证，证明父差遣了我。”——约翰福音 5:36。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsi:z] [wɜ:r; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	**and**	**spelling**	**inaccuracies**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑ:r'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .

Archaic	**and**	**variable**	**spelling**	**has**	**been**	**preserved**	**.**
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神